МИКАЕЛЕ РӘШИД

ИСАФ

Ex. 1 (4)

Mikaele Reşîd

МИКАЕЛЕ Р'ӘШИД

Îsaf

ИСАФ

НӘШИРӘТА "СОВЕТАКАН ГРОГ"
ЕРЕВАН — 1984

ԳՄԴ 84 Քրդ
Ռ 211

Мик'аеле Р'эшид
Ռ 211 Исаф: Шер. — Ер.: Совет. грог'. 1984 120 Р'У
Мик'аеле Р'эшид, шьвета бəре, ве бəрəвока э́франдьне хwəйə шертида пəсне жийине дьлə, т'əви э́вда ша дьбə у дьп'əр'ьтə, дьийа р'ōhe wанə батьни бəр мə вəдькə, дəрhəqə пьрсе жийине у мьрьне дьфькьрə, бь хəме ве дьийа гьраива дьжи. Ве к'ьтебе-да hупе бь ч'э́ве шайир дина хwə бьдьнə дьийае.

Р' 4702320000 (93) / 705 (01) 84 84 "Ş" ԳՄԴ 84 Քրդ.

© Иəширəта "Советəкан грог'", 1984

Р'ОЖА WƏ ХЕР

СЬБƏ

Əз хьлаз бум жь зиндана шəве,
Пе нура сьбе сəр—ч'э́ве хwə шушт,
Тав к'əтə мале у р'аст we дəме
Qōлч'е маледа сйа пашьн жи кöшт.

Дə́wата h'əзар р'əнга бу дəрва,
Мьн п'есира хwə бəр таве вəкьр,
Таве р'амуса синге мьн qəмəр,
У таве зəрпе дьле мьн сəкьр.

Тəйр у тəйрəда сьлав данə мьн,
Бина хwə бой мьн кōлилка жи шаид,
У тава дəвк'əн, тава мьн ханьм
Гəрма хwəйə кəж пе тиренща чаид.
1976

Р'ЙА БЬhАРЕ

Тō дьбежи мьн:— Дəстпе бу бьhар,
Мəhа ядаре иди дьгəр'ə,
Əзе чьжекьм ве р'ожгара hар,
Əз hиви дькьм жь мьн вəгəр'ə.

Йәки дәстәмәл әwра дьдошә,
Әрд дьхәньqә жь ава баране,
Бой дьле әвда әв р'ожгар бошә
У же qә нае бина бьһаре.

Ах, бе ләгләга, бе ч'әвбәләка,
Бе qӧльнга у думәqәске жир
Бьһара ӧса дьла вәнакә,
Әрд нахӧльqә, нькарә бьжи.

Әз һәр'ьм, wәхтә, гази тавекьм,
Бьла бәла ван әwре р'әш бьде,
Бой р'әфе тәйра wе р'е әз вәкьм,
Кӧ дьбә хәмла әзмин у әрде.

1976

ДУМӘQӘСКЕ МЬН

Һун к'әнге һатьн, думәqәске мьн,
Wә к'әнге бой мьн әв бьһар ани?
Хәйсәте хwәр'а һун манә амьн,
Wә һелуна хwә диса wьр дани,
Ль кӧ әз дьжим.

Пе баске хwә ч'ук wә ча щәньманд
Әwре сьр'—сәрме, әw әwре тари?
Пе баске хwә ч'ук, тәйре мьн ләwанд,
Wә ани бона дьле мьн Һәйри
Сьлавәкә шин.

Ве эвара хwәш әз жь мал дәртем
У бьһара wә дьпивьм безар,
Дьбһем дәнге wә, кӧ жь әзмин те,
Дина хwә дьдьм, Һәйран—Һьжмәк'ар,
Фьр'ина wә жир.

1976

ҺӘТА ЭВАРЕ

Мьн п'әрдә вәкьр у нура сьбе
Жь п'әлщәре мьн, мина селаве,
К'ьшйа от'ахе у мьн wе дәрбе
Хwә Һьмамиш кьр нав wе селаве.

Жь таристана шәва хwә бехәw
Дәрк'әтьм дьлша, к'әтьм нав әвда,
Wана к'увикьр жь мьн дәрд у хәм,
Бой мьн к'әнийан кӧлилк, к'ол у дар.

У нура таве Һата эваре
Бь гәрма хwәва мьнр'а бу һәвал.
Эварә иди у сйа спьндаре
Һеди дьмьрә бе газьн у лал.

1976



Баране ишәв бажаре мьн шушт
У т'әмьз у тәр', бь һешнайа гәш
Т'әслими сьба хwәш у һеньк кьр
Бәр Гридаг'а бь һәч'е qәрqаш.

Һәw зани зар'ә, бь ч'әве зәлал
Бәр тә дьк'әнә ве сьба әдьл,
У тӧ Һьжмәк'ар у тӧ кәр' у лал
Соqаqе wида дьгәр'и бе кӧл.

1976

ХОМАМ

Вьр сйа ӕwрӕки кьшиӈа у чу,
Qӕ щики ӈеиьк бона мьи тӧиӕ,
Ба жи ӈе бӕри ниврӧ щаи дайӕ,
У кас иьзанӕ кӧда щаиьми.

Тав вьра буйӕ згьр у алав,
Дьдьжлиӕ дьра у чола,
Ниӈа we бар тӕ бе хане мираж
У we те быба дьиӈакӕ ӈешин.

Мьи хӧмам дайӕ иьшта хwа, дьчьм,
У дьле мьида мьразӕк ӈайӕ,
Кӧ пьрискӕкӕ шин у qӧдрӕти
Вьра we вехӕ алавакӕ шин.

У бае диса вьра кьшйарбьи,
У сие бькӕвьи говӕиде бь наз,
У ӈарке иӕ ӕз, дьбо кӧре мьи
Вьрра бьмӕша бьи баре ӈеиьк.

1976

Оса qӕwьми, wӕки иьшкева
Иӕрда ӕwре рӕш мьиа бу бар мьи,
Ӕзмане томьа стӕйра, ӈивева
Ре вакьр бӕрбь щаиана бебьи.

Шьвета шьме, стӕйр дьиьцьти
Сар тола залал qӕраде мешӕ,
Щолаига голе ба дьгӕжииӕ,
Бей стойре тела лури дьбежӕ.

Хwӕра рупейи бӕр дӕве голе,
Нойран — ӈьжмакӕр бьбьӈейи вьра
Wаи иьстӕиьета у дӕлге шӕве,
Кӧ рӕкатие тиньи бей дьла.

1976

ӘW КӘНГЕ БУ

Ӕw кӕнге бу —
Дьват дӕиге qӧльигаиӕ,
Рӕфе wаиа
Дьчуи бӕри—бӕриетаиа.

Ба, шьвета
Ӈӕробашие сӕре ре,
Дар у кола дьшелиие
У дьӈела рут у тӕзи
Бӕр сыр—сӕрме.

У ӈестра ӕзмане сар
Иьцьти сӕр сурате мьи.
Ӕзмане мьи,
Тӧ чьма рӕш гьредайӕ,
Чьма дьгьри?

Пешбӕри мьи
Сӕдьриба бӕста мазьи,
Бӕст ридиша
Рӕфе qӧльига ӈе дьбие.

Ӕз we дӕме
Номе дьклм
Бодаиа дара геладе,
Кӧ луриба ве пайиде иьла дьбье
У кӕре хwа дьки рӕде.

1976

ПАЙИЗ

Бәq иди нәмалә, лəглəг фьр́ишə,
У шəв дреж бунə, мина ӈьжйате,
Пашла wал шəвада хəw чь шьринə,
Ӈəр qӧлч́əки мале бина эмиш те.

Была ӈесабьи дəст, пьшт была р́астбьи,
Ӈэта жӧ э́рд у бэѓ ӈьшйарбьи диса,
Wəрьи мьсьлэ́ткьи, wəки чь хwəстьи
Ӈəр ощахəжеда ӈат серн исал.

Была собə сорбə у эваре хwəш,
Мина мьсьлэ́та, дрежбьи, э́дьл,
Была жь мə дурбьи хəм у кӧле р́əш,
Дэ́wата хwə бькьи гӧндда кəч́ у кӧр.

1976

РЭЩА

Wэ́дəйə иди, ле бəрф набарə,
Гəло чь буйə, фэ́м лакə мəрьв,
Бе we бəрфа чил дьл зарə—зарə,
Бе we бəрфа чил ӈал нама, мьрьм.
Кӧда фьр́ийə эw тəйре сьпи.
Дурстанада
Эw чь ч́ир́ока дьбежə ньӈа.
Вьр—ван дəште гəрм у ль э́рде р́əш,
Тамаре wанə бинхwəшда дьӈа
Ӧса сьст бумə, ӈал кэ́тьмə эз,
Wəки мьи т́ьре—т́улəке awа
We лал балесə дəст, сурате мьи
У бь ч́эне хwə, ч́эне хwə т́ула
Бəр дьле эьида we бе, ча ӈэпал,

We бежэ́— Бьиьӈер́, э́зминда ньӈа
Э́wре сьпинə, э́wре бəрфа тə.
Ле бawəр накьм əз жь гьлие wи.
Гəрма дəштеда
Əз дьл́э́р́ьтьм бехəw у безар,
Бира wи тəйре сьпи əз дькьм,
Кӧ жер́а дьбен—бəрфа чил—qəрqаш.

Əзмале э́wре бəрфева ӈэмлə,
Тӧ ль аране
Ӈьиə бəрф бьдə э́вде жь ч́ийа.

1976

БƏРФ БАРИ

Ишəв бари бəрфа чилə,
Тӧ ӈəw зани кэ́фа ширə.

Qате бəрфе qальи—qальи,
Бэйт́ьк машə бе ван—харьи.

Бьи бəрфеда дар дьнальи,
Даре шаӈьл qэй бе жальи.

Э́wре сьпи ӈе гьраньи,
Э́wре сьпи qə ньэаньи,

Wəки бэйт́ьк—далале мьи
Руе бəрфеда карьи qьр́бьи.

1976

ЊЬСРӘТА МЬН

Р'абьм һәр'ьм
Њьсрәте хwә т'опкьм биньм
Жь от'аха бьч'ук у тәиг,
Бе и'әлщәрә, бе тав у р'әиг,
Жь we Њәwша бь чар гошә,
Кӧ бона бе щики бошә,
Ль к'ӧ дара һежире хар
Гәрме бой мә дьбу сьт'ар.
Бьи we даре wан сале дур
Хwәр'а дьлист зар'әкә ч'ук.

Р'абьм һәр'ьм
Њьсрәте хwә т'опкьм биньм
Жь we к'уч'а сәлкьри, тәиг,
Ль кӧ һәбуи спьндаре шәиг,
Жь wи шәһәре шәрцейи кәви,
Ль к'ӧ һәwа хwәшә у иәрм,
Е кӧ тәлики мәзьида
Дьһеиьжә баг'е шинда.
Орт'а шәһәрр'а р'о у шәв
Чәме К'ӧр'е иәрм дьк'ьшә.

Р'абьм һәр'ьм
Њьсрәте хwә т'опкьм биньм,
Бькьм дьле wәстиаби,
Бьжим диса әшц у шайи,
Әшц у шайа зара бефәм,
Әшц у шайа дьле бехәм,
Биркьм дәw у дәие дьие,
Шуида биньм дәиге ьие.
Кӧ эвара гази мьика,
У кӧр'е we хwәр'а р'азе
Бе дәрд, бе хәм у бе шькә.

1976

ГОЛАНА ШЬЛ

Шәв баран дьбарә,
Р'ож баран дьбарә,
Шәв у р'ож бьрина дьл дешә.

У жь баране иди
Әрд хәиьци, гьди,
Жь әрде херә әзмане бешәрм?

Гиһа wәк чока мьл,
Гиһа һе дьгьһижә,
Баран һе ч'ир'ока дьбежә.

Г'ӧлана сәргьдан
Хальфи иав әwра,
Бьстане әwре р'ош дьмежә.

Шәв баран дьбарә,
Р'ож баран дьбарә,
Шәв у р'ож бьрина дьл дешә.

1976

ШӘВ К'ӘСЬРИ БУ

Шәв к'әсьри бу,
К'әсьри бу жь ир'ина дьла,
We cawe, wәки к'әтьбу ч'әва,
Жь т'әиетие, жь мьтале р'ош,
Жь бьрина кәви, кӧ мьлда майә,
Жь шька бебәхт, кӧ мина жәре
Нава мәжуда дьльдьтә лал,
У пьзам жь чь шәв к'әсьри бу,
Њивийа таве бу,
Qә иәма илаш.

1976

Əз р́еда дьчьм,
Һәрдӧ льнге мьн
Ә́рдер́а хwәр́а мьсьлә́т дькьн.
Гиһа у кӧлилк,
Мури у ќезьк,
Ќоке бьн ә́рде у аве зархwәш
Дәрһәqә сӧр́е хwәда дьбежьн,
Һәрдӧ льнге мьн
Хәм—хьйале wан
Дьбьн дьгьһиньн һәйло дьле мьн.

Əз р́еда дьчьм,
Р́еда сәре мьн
Ә́змане сутр́а мьсьлә́т дькә.
Тав ә́змане дур хwәш—хwәш дьќәнә,
Ле ә́wре ќочәр qәрахе ә́змин
Дьќәвьн дьлqе ҺӘзар тьшт, кәса
У мьн дьбьнә дьнйа wан шькла,
Кӧ әз хәwледа дьбиньм щарна.

Əз р́еда дьчьм,
Синг у бәре мьн
We әшq у шайе,
Wан дәрд у кӧла дьгһиньн та дьл,
Ед кӧ дьнеда һәр сәһ́әт у гав
Дьхӧльqьн у дьмьрьн һеди.
Чаwа н́ел, кӧ хwә кәндала дьхьн,
Әwана шәв—р́о
Тен у дьле мьн дьќәвьн ә́сә,
Ле дьл т́әви wан ша дьбә, ча зар́,
Дьќәwгърә у дьн́әр́ьтә лал.

Əз р́еда дьчьм,
Льнге мьн ә́рде нәрм т́имар дькьн,

Сәри стәйрар́а мьсьлә́т дькә,
Ле дьл гӧһе wи сәр дьнйа мәйә
У т́әви дьне,
Тӧ кәс ньзанә р́оже чәнд щара,
Дьмрә у диса дьхӧльqә әw.

1976

МЕРГЕ Ә́ЗМИНДА

Мерге ә́зминда стәйрьк дьч́ерьн,
Эваре вьрьн,
Qәрәбәрбанге дьчьн дәра һан.
У һив, ча шьван,
Һәр сьбәкә нур
Кәрне стәйрька жь wан ч́ере дур
Дьбә гӧһер́е.

Әз шәве бехәw жь мале дәртем,
Дена хwә дьдьм ә́змане сайи,
У әw р́оже хwәш бәр ч́ә́ве мьн тен,
Wәхта әз, мина бае бехайи,
Шәв—р́о чола бум т́әви шьвана,
Тәви сәе wан у кәрне wана.

Ниве шәвейә,
Тәнетийа мьн т́әви мьн майә,
Дәнге соqаq у мәйдана мьрьн,
Ле мерг—чайире ә́змане дурда
Ве дәме диса стәйрьк дьч́ерьн.

1976

Дурва ə́wра
Щара пашьн дəфа хwə хьст
У бет́аqəт бəрə—бəрə
Гōр́ина wан сəqьр́и, мьр.

Баран бари,
Ньqьтке wе
Сəр р́уе аве,
Шьвета зар́а, р́əqьсин.

Wəстийабум,
Wəстандьна дьл у ч́ə́ва
Баране шушт у хwəр́а бьр.

Əв qōр́на мə
Һивйа барана хwə дьжи,
Кō хwə бьшо, Һьмамишкə
We qьлере,
Кō т́оп буйə ль р́у дьне
Жь зьраве адəми р́əш.

1976

ПАЙИЗА ДƏРƏНГ

Ə́зман ньмьзə у гəwрə ə́зман,
У һəwа нəмə у нəмə ə́рд,
Бьһар у һавин ль ќидəре ман,
Ќе ани вьра əв кōл у дəрд?

Бəлг wəшийанə у, чаwа эт́им,
Т́оп бунə сəр һəв бəр һəwа сар,
Хьлəзбун т́ōпə бой wана əди
У манə фəqир, манə безар.

Р́ут—тə́зи бунə дəшт у баѓе шин,
Qəй фьрə буйə дьнйа ньһа,
Бина пайиза дəрəнг wе дьжи
Дурстанада ван р́ожа дьһа.

1976

Р́ОЖА САЛЕЙƏ ПЕШЬН

Салəк жи бōһōри,
Салке жи фьтьли т́опа дьне,
Ньзани шаби тō йане бьгри—
Салке жи фьтьли т́опа дьне.

Чьqас ќəн гōлвəдан сəр деме мə,
Чьqас бьрин р́əшбун жь ч́ə́ва дур,
Иро сала т́əзə мə бу меван,
Бьла же бьбарə мьраз у нур.

Дьнеда та ньһа мəрне бемал,
Хəрибе бе wəт́əл, бе ч́ар һəцə,
Бьла дьлем бой wан бьбə шəмал,
Чьмки дьлə, wəки хəме дьла занə.

Кем бун йан зедə бун хəме дьне?
Кем бу йан зедə бу əшqа дьла?
Ньkарьм бьпивьм: Ə́мре мə нəдьреж
Дьбе:—Ча мер бьжи, пə кō чаwа хōлам.

Салəк жи бōһōри,
Салке жи фьтьли т́опа дьне,
Ньзани шаби тō йане бьгьри—
Салке жи фьтьли т́опа дьне.

1976

EZDIKI.COM

Qьр́аве данийə сəр ə́рд у гиhе,
Qьр́аве данийə сəр бане тама,
Ве сьба ə́дьл həспəкə ќьh́ел
Həwa сар вьра вəдьхwə бехəм
Тамар бь тамар.

Hир́ина həспе дьчə дьгьhижə
Сəре ч́йае дур, шунда вəдьгəр́ə,
Qəнт́əр сəр мьла we дəме qизəк
Аве дьбə мал, ле дора мале
Сəе wан qафр́əш фəсал дьгəр́ə.

Дикəк we фьр́и сəр кадила хар,
Чь дик, тō бежə—агьр у алав.
Ньзани жь ќō нава həwa сар
Бəла бу бина нане гəрм, т́əзə,
Дьлда льпьти h́ьсрəта сала.

Ньзаньм чьма, we дəме т́ьре
Жь зар́отие hат бина wи нани,
Wəхта нə ə́мьр у нə жи дьне
Тō пьрсе чəтьн пəдьданə мə,
Чьмки ьне бу бона мə дьне.

1976—1977

БИРАНИН

П́ехасə гəдə. Дəст у льнг qьлер.
Деме wи ќəнə, шьвета таве.
Диса сйар бу əw шьве, чаwа мер,
У ажот нава h́əр́ие, аве.

Р́о дьхəбьтə, гəдə дьлизə,
Де бадьлhəwa гази wи дькə,
Мале сар дьбə hекəр́уна зəр,
Си дьреж дьбьн hеди, кəр́əкəр́.

У р́о чу ава, пьш ч́иева дани,
Дурва əw чийə—т́озə йане мьж?
Эвар бəрдьдə гōлие хwə тари,
Эвар шə дькə п́ор́е həвьрмьш.

Ьне т́əштеда зар́отие дьшо,
Же мьна дьбə qьр́ежа р́оже,
(Хwəзьл дьне жи хwə ōса бьшо,
Кō əм жи шабьн у р́азибьн же).

Аwа зар́оти нав щи—пьвина
Ч́əве хwə дьгрə, р́адьзе бехəм,
У əw зар́оти qə hаж не нинə—
Чьqас бьhайə бона we əw дəм.

Дае р́аст дькə льh́ефа гəдə,
Qасəке щида кəр́ дьhеньжə,
У бона гəдə нав hьшбунеда
Ч́ьр́ч́ьр́ке дьне лури дьбежьн.

Ве шəва бехəw
Зар́отийа хwəр́а мьн кьр мьсьлə́т.

1977

ЛЬ НƏХWƏШХАНЕ

Ќейə, жь ќидəре, т́əле хōде занə,
Хортə, дара шинə, баве щаhьл,
Сьвдəра сьпида əw бав зарəзарə,
Зар́а wи мьрийə—бьhара дьл.

Бәр дьле wида те депирәкә дьлхәм,
Дурва ле дьньhер'ьн зар'о у жьн,
Ле әw т'әне сәре хwәйи р'әбән дьхә,
Дьгьри, дькә гази:— Лао, бәрхька мьн.

П'әнщәра мәзьнр'а р'о к'әтийә hӧндӧр',
Р'әш бу р'ожа р'оньк бона баве деран,
Зар'а wи пешьл бу, щущька wи пешьн,
Әwе чаwа дайнә сәр hелуна wеран?

Hәкимно, hун дьбhен, зар' готи нәмьрьн,
Бьhара дьле мә нәдьн бәр бае сар,
Wәхта зар' дьмьрьн, әм дьмьрьн бь хwә,
Зар' готи нәмьрьл, гӧнәнә зар'.

1977

ПАЙИЗ ЩАН ДЬДӘ

Әз пайиза дәрәнг жи h'ьз дькьм,
Wәхта барана сар дьрәqьсә бетә́м,
Wәхта р'ожа мәлул бь ә́мре хwәва кьн
Мә дькә дил, эт'им от'ахе мәда гәрм.

У тӧ т'әне т'әви мьтале хwә дьреж
Мьсьлә́та дәwре дьщуйи кәр' у дал,
У дәрва р'ож иди, мина зар'а ширмеж,
Хәwр'а дьчә нава тарибана безар.

Мале т'ӧ кәс т'ӧнә, дәрва шьли—шойи,
Меван наен, hьлбәт, йа тәйә әв эвар,
У тә т'ьре дәрва баран буйә шайир,
— Пайиз wе щан дьдә,— дькә гази, hәwар.

Нахwәзи щи р'аби, вехи ч'ьра мале,
Гӧhе тә сәр дәнге пайизейә ньhа,
У бәр п'әнщәра тӧ qәрәт'уе даре
Qәй ньмеже дькә, wәки зу бе бьhар.

1976—1977

Чьqас бәдәwә бәни адәм,
Wәхта әw т'әне, бой хwә дьстьре,
Әw qәй бир дькә wә́дә у дәм,
У дьне бой wи т'ӧнә т'ьре.

Кәс зоре надә вьр дьле wи,
Әwә гӧhдар у дәнгбеже хwә,
Сәр р'е у дьрба бона р'еwи
Hәвал у достә х'ьлама хwәш.

1977

МӘhА АДАРЕ

Нав гәләк даре h'әwша мәзьнда
Hәр т'әне дара бие шил бьбу,
Wәхта hәр сьбә р'ое п'әнщ дьда,
Дара бие бь бәлге шин у ч'ук
Гәрма тиренжа зер'ин вәдьхар
У нав даре дьн, даре р'ут—тәзи,
Кӧ бьhарева h'әмләбун безар,
Бь бәжна хwә шин дькьрә гази.
Баран дьбари, диса нәдькьр,
Щарна эвара ба щьна дьк'әт,
Дара бие шил хwәр'а сә дькьр—
Дьлда h'ӧба шин, зәидада—т'аqәт.

Сьбəкс дəwса тиренжа зəр'ин
Сəр кӧч'ьке шин бəрфа чил бари,
У бь кӧла дьл тӧ ле дьньhер'и,
Тӧ бе т'aqəти, тӧ чь дькари.
У бəрф дьбарə, бəрфа адаре
Сəр бəдəwийа назьк у hешин.
Иро мəлул бун нəфəре мале,
Тə чь кьр, чь кьр, адара дин?

1977

Бьла шəв бе,
У шəв бона wəстандьне,
Беhьс, беденг,
Бьла дайнə щи—ньвина.
Р'абə тӧ жи хwə дьрежкə
У ч'əве хwə бьгрə hеди
У бьбhе wе hьшбуна тир,
Кӧ wе дəме
Дəрва, мина кəч'а п'ехас,
Нəрм дьгəр'ə—
Дьлда h'əзар сӧр' у хийал.

Wəстандьна həрдӧ льнга
Бар нибуйə бона дьла,
Wəстандьна həрдӧ льнга
Дəрбаз дьбə,
Ле wəй ль wи,
К'е кӧ бь дьл, рӧhе хwəва
Ащьз буйə жь ви ə'мри,
Тӧ щи—ньвин
Т'ӧщар к'омəке надьн wи.

Шəве бой тə
Иди данийə щи—ньвин,
Хwəр'а р'азе мина həрщар,
Бьла нəрмбə бой тə бə'лги,
Сьбе бой тə хəбат həйə,
У р'е həйə бой тə сьбе.

1977

У мьн кӧч'ьке биранине хwə
Иро жи дада.
У шəва ишəв, мина мьн бехəw,
Сəр бə'лги п'алда.
Ньзаньм чьма Т'ьлбиса хӧмам,
К'ӧр'а хəр'ьqи,
Дəвəки мəлул, бе зар у зьман,
Бь сйа тəр'ьки
hатьн бира мьн.

Wи чахи wə'дə бона мə—зар'а,
Бь мəша дəве
hеди у бе лəз дьк'ьшйа дьчу,
У wə'дə т'ьме
Т'ера мə дькьр,
Кӧ əм ише хwə зар'отне бькьн.

Əз бəр кӧч'ьке биранине хwə
Нава мьтала
Пьрсе дьдьм хwə ве шəва бехəw,
Кӧ чаwа сала
Qимəте wə'дə бой мə бьhакьр,
Əw чь кӧ бəре

Бой мə арзан бу, т'ера мə дькьр,
Ныһа бəр дəре
Пайиза р'əнгин, зьвьстана мə
Тера мə накə,
Кō əм шōхōле хwə—мера бькьн.

1975—1977

Wəхта п'ьшо сəр пьште вəдьлəзə,
Кōр'е мьн пер'а—пер'а дьпьрсə:
—Баво щан, диса дьле тə дешə?
Ахьр сьбе wе баран бьбарə.
Р'асти жи, дьле мьн р'əбəн дешə,
Р'асти жи, сьбе баран дьбарə,
Wəхта п'ьшо сəр пьште вəдьлəзə.

1977

Р'ЙА Ə'МЬР

Бəрбанга сьбе гиһа һе тəр'ə,
У əзе wəкə километрəке
Льнге хwə бьшом нава гиһеда,
Һəр'ьм бьгьһижьм р'йа qəрахе гōнд,
Һəр'ьм бьгьһижьм р'е у бьньһер'ьм,
Кō чаwа дьнйа мə Һ'ьшйарбуйи
We дəма шьрин р'ер'а те—дьчə.
Бьн льнге ə'вда, бьн т'əкəрада
Хəwа һьнгори р'е Һ'ьшйар дьбə
У к'ьламе ве р'ожа нōһ дьбһе,
Кō дьнйа дьжи у дьхəбьтə.
У суравелкəк ə'змане сайи
Оса бьльнд, кō анщах те хане,
Пəсьне ве сьбе у ə'мьр дьдə.

Ле эваре гōнд жь дəшт у баг'а
Вəдгəр'ə у те от'ахе вала,
Ч'ə'ве п'əнщəра ишьq дьр'ьжə.
Ле от'ахада диwар кəр' у лал,
Кō бира хwəйе мале дькьрьн,
Бь дьл дьхwəзьн Һ'əмезкьн wана.

Эвара һеньк р'е а'щьз буйə,
Дена хwə дьдə ль ə'змане дур,
Дьфькьрə, кō р'ее ə'змиида
Иди стəйр ныһа хwəр'а тен—дьчьн.
Демəк щəһан жи
ДьҺ'əжə, дьжи
У насəкьнə ə'мьр т'ō дəqа.

1977

Иро тав чь р'ə'мə,
Дар кьр хwəйа сие,
Даре жи си да мьн,
У ныһа ве гəрме
Əз, р'ewне р'оже,
Ти у wəстиайи,
Песа дьбьм вьра—
Бьн сйа дара мəзьн,
Кō таве да даре,
Даре жи дайə мьн

1977

НАСЕ САЛА

Ньзам жь к'е у к'ō
Əwи бьhистьбу,
Wəки нəхwəшьм əз.
У жь гōнде хwə дур
Əw hатьбу шəhəр
У анибу бой мьн
Hьнгьве зер' у зəр.
Нə həqe хwə hьлда,
Нə жи нан хwəр п'аки:
— Бьбахшинə, бьра,
Моз манə бе хwəйи.
Вəхwəр шəлбькə ав,
Леда чу гōнде хwə,
Нə бьра бу, нə бав,
Насе сала бу əw.

1977

ИНФАРКТ

Гьшк вəлəзйанə вьра сəр пьште
У изьн т'ōнə жь щи бьлəqьн,
Дəрба хəдарə бой wан лəqандьн,
Чькьн, дəсте wан qə т'ō тьштəк те?

Р'енга wан дьчу дьнйа р'əш, тари,
Жь we р'е əwан шунда анинə,
Жь мьн нəпьрсьн—əwана к'енə,
Гōле инфаркте сəр wанда барин.

Сьба р'адьбун у :— Сьба тə хер.
Хер у хwəшие həвр'а дьхwəзьн,
Паше сəр пьште əw зар'е мəзьн
Лал тəште дьхōн бь дəсте хəлqе.

Ижар к'еф—h'але həвдō дьпьрсьн,
—Шькьр башьм əз, шəв р'ьнд дəрбаз бу,
Ле шəв эше дьл qайим гьртьбу
У бəриəдьда жь ч'əнге h'əсьн,

Ле шев hьнəк ма əw та бьqəтə,
Кō р'йа э'мьр бу бой wи дьнеда,
Ле шəв h'əкиме нав худанеда
Дəфа синге wи мьздьда безар,
Кō дьл нəдə дəр.

Сьбə р'он дьбə, həв сьлав дькьн,
Дьл дьдьн həвдō, дьхапиньн həв:
—Шькьр башьм əз, р'ьнд р'азам ишəв.
Тō шкийат, газьн. Щабе wан йəкьн.
Əwана заньн бьhае э'мьр.
Həв дьhевшиньн.

1977

МЬQАМЕ H'ЬЗ ДЬКЬМ

Нəhьштьн əз бьбhем мьqаме Бах,
(Готьн:— Пашда майи жь р'оже мə).
Мьн жь qар'əqар'а стьране wан анщах
Сəре хwə хьлаз кьр у hатьмə щəм wə.

Əз hатьмə щəм wə, ч'ьр'ч'ьр'ке мьн дəлал,
(Заньм, hун нə Бахьн, нə жи Hендел),
Бона сəре а'щьз мьqаме wə зəлал
Мəлh'əмə нав гōр'ин—гьрмина нə бь хер.

Нав стьрана wəда əз hьшбуне дьбьhем,
Hьшбуне вəдьхōм ве эвара мəхмəр,
Əз дьтьрсьм бой wə, дьбə кō р'ожəк бе,
Hуне жи бьр'əвьн жь ве дьнйа мə кəр'.

1977

ЖЬ СУКЕ

Мәрьвәк жь суке дьчә мал,
Дәсте wида чәлтәки т̓ьжи,
Мәрьвәк жь суке дьчә мал
У доре лә́дәкә хwәш дьжи.

Чәлтәда бина баг̓—бостаца
У бина хwәлие дьбә мал,
Һедика, нав хәм у мьтала,
Мәрьвәк жь суке дьчә мал.

Мале жьнә, мале зар̓е мәзьи,
Чьqас зу бӧһӧрин мәһ у сал,
Мьн т̓ьре wе гаве бе газьи
Баве мьн жь суке дьчә мал.

1977

ЛЬНГ

Чьqас һеди дьчьи,
Чьqас п̓ьнти дьчьи,
Чьqас сьвьк дьчьи,
Чьqас һурьк дьчьи,
Чьqас гьран дьчьи,
Чьqас дьжwар дьчьи,
Чьqас фәсал дьчьи,
Чьqас безар дьчьи.

У те бежи, бьра,
Льнгьи, тен у дьчьи,
Ле сәр льнга вьра
Дьнйанә тен—дьчьи.
Кари бежи к̓енә
Хwәйе мәше ӧса?
Тӧ бьнһер̓ә диса,
Дьбә бежи, к̓енә?

1977

ТАВА МЬН

У шәв, шьвета ә́рәбе зәнги,
Шкәвта тарида сәре хwә дани,
Пьш ч̓ие һьлат тава мьн бәнги
У әз р̓амусам сәр бане хани.

У әв р̓ожа мьн бь таве вәбу,
У дьл т̓ьжи бу бь тава ширьн,
Ләма жи, wәхта дьчьм нав ә́вда,
Әз дьлда гәрма wе таве тиньм.

1977



Ван даре пайизе
Диса вехьстьнә кӧч̓ьке хwә.
Шәв барана дьзе
У жь баг̓а һе те бинәкә хwәш.

Сьба мьж у думан
Нава дар у к̓ола нәрм дьч̓ерьн,
Паше р̓о, ча шьван,
Кәрне мьже дьбә ахьле жорьн.

Р̓е бәтальн дьһа,
Бь гӧмана сала wе бе дьжин.
Әм р̓ек̓әвьн ньһа,
Р̓е мә дьбьн мале т̓ер у т̓ьжи.

1977

СЕ Р'ОЖА БАРАН БАРИ

Се р'ожа пəй həв баран дьбари,
У дəрва нəма т'ō щики зьhа,
У шəhəр хwəкьр р'əнгəки тари,
Əwре сəр шəhəр ньмьз бун дьhа.

Нəмайа нава ə'рд у ə'зминда
К'əтə həстунге бəни адəма,
Бу зарəзара həстунга ида,
У шəв бой хəwе т'ō сьт'ар нəма.

Се р'ожа пəй həв баран дьбари,
Ле р'ожа чара
Таве хwə гиhанд ə'рде шьл, тари,
У ə'змане сут
Ч'əве хwə вəкьр, шьвета зар'а.

həw зани хəwл бу əw се р'оже шьл,
У дьле тəда ə'йда тавейə,
həстунге фəqир чьqас жи бешьн,
Льиг насьт'ьрьн, həвале р'енə.

1977

ЭВАРА МЬТАЛА

Эваре т'əне мале бьминə
У тарнеда тō хwəр'а р'уне,
У бьла эвар бона тə бинə
Дəqе hьшбуне, дəме динщбуне.

Бьла мьнабьн хəме ч'ук—мəзьн
У тə хьлазкьн qəйд—чидаре хwə,
Бьла дьле тə qə пəкə газьн,
Бьла əw бьбhе к'ьламəкə хwəш.

Тə т'ьре к'əти щьнəта зенди,
Хwəр'а п'ал дьди тō сəр т'əхте пəрм,
Ньзани жь к'ō we дəме hеди
Əwре мьтала т'оп дьбьн бешəрм.

Г'овəка дьне мəжуе тəда
Лəз дьфьтьлə we дəма ə'дьл,
Хəм h'ьшйар дьбьн у мина h'əдад
Qəйд—чидар дькьн дəме хwəш бедьл.

У тəлг'ə дьдə диса бə'ра дьл,
Р'əвое фькра жь щи дьqəтьн,
У тō бир дьки кōлилк у бьлбьл,
Бир дьки дəме hьшбуна бе бьн.

Дəрва эвара назьк дьгəр'ə,
Бина гиhае дьрути we те,
Ча баwəрки, кō щики hе шəр'ə,
У хун дьр'ьжə ве дəме ə'рде.

1977

ХWƏСТЬН

Хwəстьн бе h'əдьн у бе h'əсабьн,
Хwəстьнəк həла т'əзə те сери,
h'əзаре дьне
Дьл—мəжуйада we дьхōльqьн,
Гəло, к'ижане тō бини сери?
Бəр ордийа wан hьнəк дьминə
Тō щьна к'əви,
Ле мəрьв дьжи, щьна нак'əвə,
Əw сайа хwəстьн у хийале хwə

Дьһа т'ам дьбə.
Р'енга хwəстьн у хийале бьльнд
Wи дьбə һəйло щəһана бебьн,
У бой хwəстьна т'ӧлəнə Һ'ьдуд.

1977

ЕРЕВАНЕДА ПАЙИЗƏ

Масис Һ'əта льнга иди
Хwəкьрийə к'ӧрке бəрфе,
Бае Əлəгəзе һеньк
Буйə щə́ньма сӧр́—сəрме.
Жəнга пайизе гьртийə
Ль ван к'оле бəр дəве р'е.
Wəхта кӧ ба мьqаме хwə
Дьбə баг' у баг'че сəйре,
Бəлге дарайə Һ'əзарр'əнг
Тен дьк'əвьн нав говəнде.
Мəрьвəки т'əне бег'да
Р'əнге пайизе т'оп дькə,
Кӧ жь дара льqьтинə,
Хwəр'а дькə баqе бəлга.
Дьне бəр мьн тə́зи дьбə,
Хали дьбьн баг' у баг'чə,
У баг' у баг'че валада,
Чаwа хийал у чаwа хəwн,
Рӧһ'е пайизе дьгəр'ə,
Рӧһ'е пайиза пьр'əмəк.

Еревана мьн дəлалда
Иди пайиза дəрəнгə.

1977

МЬТАЛЕ ЭВАРЕ

Эвар дьк'əвə нава мьтала—
Чаwа дəрбаз кьр р'ожа хwə дьреж?
Ə́рде далесьн сне дара, мала,
Һьшбун wе дəме qəй буйə ньмеж.

У эвар һеди дьк'əвə мала
У пе леве хwə, һеньк у назьк,
Р'адмусə деме к'əсьри у гəрм,
Дəсте хəбатк'ар, кӧ лакьн газьн.

Паше ведьхə стəйре ч'ук, мəзьн,
Пьш ч'не һиве дəрдьхə тинə,
Бьлбьл к'олада əw чь дьхуньн?
Һəw зани дьне алəм əвинə.

Р'ожа wе диса хер бу, бəрəк'əт,
Р'е жь баре хwə ə́дьл р'азинə,
У доргəр'əк жи щəһане р'ек'əт,
Кӧ бə́са хере ə́вдар'а бинə.

Нав мьталада эвар дьгəр'ə,
У мьтале wе ə́дьльн у гəш,
У əw ишəв жи рəһ'əт дькарə
Р'азе бьн сəwте ч'ьр'ч'ьр'ке зархwəш.

1977

ДƏНГЕ БАВЕ МЬН

Дəнгбеж, машоqе к'ьлам—стьрале—
Баве мьн р'əбəн бой мьн саз к'ьр'и,
Кӧ р'оке əw саз шабə, йан бьгьри
Бьн дəсте кӧр'да. К'а əw бəхт к'ане?

Əз пəбум сазбəнд, зоре тьшт пабə,
Əз мам машоqе дəнге баве хwə,
У стьрана wи хут ве дəма хwəш,
Wəк бəре, ль мьн т'əсəлə дьбə.

У тел дьсəньн бəр ч'əва диса
Чəндьк Мəм у Зин, Сиабəнд, Хəще,
Wəрде у Wəте — дайке лаwе че,
Кō хер нəдитьн дьнйа беисаф.

Мьн т'ьре, жь qōр'не qəдими у дур,
Дəнге баво те у дьгьhижə мьн,
У бь дəнге wи хəлqе мьн пəмьр
Вəдькə бəр мə дьле мəрд у нур.

Гьшк ниньн, wəки дьбьнə дəнгбеж,
Ле həр кəс готи гōhдарбə əсə,
Кō дəнг у бина щьмəате к'əсə
Дьлар'а həр'ə сəр р'йа хwə дьреж.

1977

ƏЗ ЧЬ ДЬХWƏЗЬМ?

Дьхwəзьм, wəки qə на hьнəки
Дьле хwəда тō зар'а бəреби
У дəре мала дайка хwə вəки,
Ахьр ч'əве wе р'йа тə qəр'ьми.

Бона лаwе хwə дае wе диса
Хwəрьна, кō тə h'ьз дькьр, чекə,
We бежə, wəки хьраба, п'иса
Тō хwə дур бьгьри. Тō гōр'а wекə.

Дае wе р'уне тəр'а хəбəрдə,
Дьлда wе шабə бона лаwе хwə,
У əwе биркə, кō дьли дəрдə,
У əwе биркə шəве хwə бехəw.

Щи-ньвине тə wе дайнə ьне,
У пе дəсте хwə льнге тə мьздə,
У wе дəма хwəш qəй бежи дьне
Данə дайка тə у дьне мəрдə.

Əwе шəв р'абə п'ехас у фəсал
Р'асткə льh'ефа тəйə шьмьти,
We бенə бире əw р'ож у əw сал,
Дəма кōр' дəрва дьhат—щəмьди.

Ле тō həр т'əне п'əра дьшини,
Пе п'əра нак'ьри тō дьле ьне,
У həрке həла бе исаф нини,
Həр'ə щəм ьне, həр'ə щəм ьне,
Тōйи бона wе жийин у дьне.

1977

МАЛЕ

Ав ма авдангеда,
Кəси вəпəхwəр ав,
Сəqьри дəнге тə,
Тəмьри ар—алав.

Т'оза wəдə дапи
Сəр hурмуре мале,
У пьш мале кани
Мəлул бу wе сале.

К'этьи севе даре
У нав гиһеда маш,
Һәта дәр быһаре
Тө шаб у т'ө гөмаш.

Ле тө шунда һати,
Рөк' һатә бәр мале,
Диса р'әиге шади
Бьрьқии нав мале.

У била тә вәбу,
Гәрм бу дьле э'им,
Чь кө бой тә кем бу,
Тә э'рде хwәда дит.

Һәр'ә дьне быгәр',
Дьне хwәшә һәмьи,
Ле бе малби һәгәр,
Те бежи:— Wәй ль мьи.

1977

Wәхта р'о һьлат,
Мьи т'ьре шер' бу, кө жоре шьжәст
У ишьқа хwә р'етә сар дьне,
Дьне we дәме хwә ишьқе да,
Һьмамиш бу жь тарийа шәве,
Һешпайа зьмрут һьшйар бу хawe,
Бьрьқи нава тиренще тәве.

Һәрке қәwьми, кө дәрк'ови р'е,
Тө бьсәка тә бәрбанга сьбе.

Wәхта р'о, ча щер', э'мминда дьшке
У ишьқа хwә дьр'ежә э'рде,
Тө нав ишьқа бьк'ьрда э'сә
Хwә һьмамишкә жь тарийа шәве,
Паше р'ек'әвә.

1978

4—Е ЯНВАРЕ САЛА 1978—А

Иро сьбеда баран дьбарә,
Бәрф зу дьһәлә, тьшт нәма дһа,
У дара т'ьре иди быһарә,
Ле — лено шинбьи жь эшqе пьһа.

Щәw к'уч'а дьшон, дьк'ьшьи бехәм
У хwәр'а дьбьи qьр'ежа шәһәр,
Хawe р'абуйә у һерс буйә ч'ам,
У дьләрьзьи we дәме к'әнәр.

Тө лә нәк'әвә у бawәр нәкә,
Кө зьвьстане быһаре вәбә,
Барәлә бари, дьбә һәнәкә,
Йаше т'әлэкә, бса жи дьбә.

Баран тә хwәш те? Хwәр'а бьгәр'ә,
Йаше п'әнщаре мала хwә вәкә,
У баран бьла бьстьре тәр'а,
Ле р'ожа сьбе т'бщар бир нәка.

Һәр тьшт дьнеда wәхтеда баше.

1978

ДЬQƏWMƏ

Дьqəwьмə, бəле,
Wəки тӧ иьзани кӧда дьчи,
У льиг дьбьжерьи бона тə р́е,
У льиг дьбьжерьи бона тə wар у щи,
У тӧ дьчи.

Тӧ ӈьше xwə т́ощар иədə льига,
Льиг дькарьи дьне алəме бьпивьи,
Тə ььбьи бал ӈəзар р́əига, дəига,
Ле ӧса жи дьне тӧ набини,
Тӧ ӈьше xwə иədə льига.

1978

КӦРЕ МЬН НƏXWƏШƏ

Кӧр́е мьи бьч́ук гəлак бəдӈалə,
Дəиге xwə иажə,
Набежə, wəки жер́а дьжwарə,
У т́əпе ч́əве мəлул дьбежьи,
Wəки бона wи чьqас гьраиə.
Əз ӈордӧ дəсте wи ч́ук р́адьмусьм,
Радмусьм ӡийа wи сьпич́олки
У же дьпьрсьм:
— Чawани, лао.
— Тӧ зани, баво,
Ӈьжки иəхwəш бум,
Ле иьӈа башьм.
Зальм гьлие wи аьр́ у дəрəwьи,
Ле ӧса дьбе,
Кӧ малул иəбьм,
Бəр xwə иəќəвьм.

1969—1978

ЬНЕ

Ќьлама ӧь дьл дьиеда əwə,
Кӧ бəр щолаие ьие стьрайə,
Наие ӈəри т́əм дьиеда əwə,
Кӧ ьие пӧтйə, гəрмəгəрм дайə.

Дайка халqер́а бой хатре дйа xwə
— Дае,— дьбежи ӧь ӈӧрмат у дьл,
Дайка хəриб [illegible] р́е xwə,
Тəр́а дьбежə:— Лао, ч́ара мьи.

Гəрмеда иəхwəш дьки иалəиал,
У бəр ч́əве тə р́əш дьбə дьие,
We дəма гьрал дьки галəгал,
Наве де дьди:— Ьие щаи, ьие...

Зуда xwəӈмали, xwəйзар́и у мер,
Дайка тə пирда qə иəма тӧ ӈал,
У тӧ, мере хӧрт, р́ожа оґьрме
Дьчи бал ьие, дьчи чawa зар́.

Тьме ӈар дəра—сəр р́еиге дьие,
Сəр бӧр́е бебьи, сута ӡəмиида,
Чawa зийарəт, хəбəра "ьие.
Дьжи, дьќӧтə иава дьлада.

1978

ТО ЖИ, ДЬЛЕ МЬН

Əм теиə дьие ӧь рӧӈ́е xwəва,
Шьвета бəрфе, т́əмьа, бедьсур,
Ле ӈəзар qьр́еж те мə дьќəва
У т́əмзайа мə мьла дьбə зу.

Бəрф qьр́еж дьбə нав п́ашла р́ожа,
Ле дьбə сьт́ар бой хəwа ə́рде,
Wəхта р́оке жи ə́щəле we те,
Дьќəвə ə́рде бой р́оже дьжwар.

Ə́рдеда диса əw т́əмьз дьбə
У жерва диса дəрте р́у дьне,
Пер́а ша дьбьн həр дəра рōh́бəр,
Р́азибуна хwə бь дьл дьдьне.

Тō жи, дьле мьн, шьвета бəрфе,
Qьр́ежа дьне т́ōщар нəтьрсə,
Та ль дьнейи, чь дəсте тə те
Бьдə мəрьва, дьнйае, ə́рде,
Дəрhəqа həqе хwəда нəпьрсə.

1978

БЬ ХWƏ ДЬБИ ЗАР́

Wəхта дьхwəзьм qасəке беqəлп
Бона дьле хwə жь адəм сəкьм,
Əз дəре дьнйа зар́а вəдькьм
У дьсəньм бəр ч́ə́ве wан бет́əлп.

Зар́о натьрсьн, кō бой гьлие хwə
We щабе бьдьн бəр ə́вде майин,
Тō жи т́əви wан "сəwдасəр у дин„
Дьлизи бе хəм, дьќəни хwəш—хwəш.

Чь нав дьланə, сəр зарə вьра,
Натьрси фəна у щəзе нəhəq,
Бир дьки, wəки həнə дə́w, фəлəк,
Жəнга, кō жер́а дьбен: ќар — зьрар.

Qəй т́əмьз дьби нава зар́а тō,
Бь хwə дьби зар́, беqəлп мина wан,
У дьhа сутə бона тə ə́зман,
Тō у əwана фə́м дькьн həвдō.

1978

ТАВЕ ДЬФРОШЬН

Wəрьн чарсуе, hун п́ошман набьн,
Вьра ль ə́рде, сəр дəѓле дьреж,
Нав бщра, т́ер́а, нав h́изе бебьн,
Нав qалмəqалма сəwдасəр у геж
Таве дьфрошьн.

Дьфрошьн бин у бōѓза пайизе,
Дьфрошьн тə́ма тавейə шьрин,
Вьра говəнда р́əнга дьлизə,
Дəсте зар́еда тьри дьгьри.

Жь кəвч́и аwа шьр́ька hьнгьв
Wəк п́əнще таве жорда те харе,
Моз сəр тьрийа дькьн гьвəгьв
У тəрькинə леве h́ьнаре.

Тава гəш ə́змин дена хwə дьдə
Əwлəде h́əзар тə́ми у р́əнги,
Ша дьбə, wəки əв дьнйа р́ьндə,
Хwəш—хwəш дьќəнə бь дьл у бəнги.

Бин—бōѓза таве нава чəлтада
Дьчə у дəре мала вəдькə,
У шəве hеньк тав wан малада
Дə́wата бин у бōѓза дькə

1978

СЬБӘ САФИ ДЬБӘ

Пэшэре ӈэwше, ч̀ӕве хwэ нэкьи,
We сафи дьбэ сьба шап—шиwа.л,
Гӧпьк сэр чъде дара дьт̀эдьи,
У алава шии дьп̀экэ жь wап.

Бина дьийае т̀эмъэ ӈэла,
Сьбэ ӈе хwэшэ, ӈепьк ве дэме,
Бэса хwэ ӈэбекьи ӈуи пава мала
У бэсэ бьбӈеи ч̀иро̀ке шэве.

Ӈепькэ сьба, ӈьиэжи сарэ,
Лозэте ӈилдьи ӈуи ве дэма хwэш,
Дьие ве дэме ӈэла безарэ,
Ве безартие ӈьлдьи бона хwэ.

Qӧр̀ие бистийэ, дэwрэкэ бехэw,
Гӧр̀ие—гьрминэ сэр р̀енге дьие,
Вэхӧи ӈьшбуие дэма сьба хwэш,
Ве четьр тӧиэ тьштэки дьие.

1978

ХӘЙСӘТ

Иди шап дьдэ мэӈа адаре
Бь ӈэwа сарие, бь баранева,
У сэрма дькьи билге сэр даре,
Эwьр гьраньи, малулэ эвар.

Дӧй тав бу, шьиэт, ӈькӈата р̀энга,
Гиӈе qӧл дькьр асфалта р̀ах р̀е,
Тэ ап вадьхwэр иди бь ч̀эпга,
Тэ бир кьрьбу дэрӈэqа сэрме.

Ле иро, иро чь кари бежи:
Мэрие беиӷбар чьqас хwэ хwэшкэ,
Аг̀ьрие мина гэдэжи хьшиэ,
We хэйсэте хwэ хьраб ишпшкэ.

Иди шап дьдэ мэӈа адаре.

1978

ПӘКЕ НИСАНЕ

Иро р̀ож—р̀ожа хапаидьиейэ,
Мьqабьл шиьм ӈьиэк бьк̀эньи,
Ӈэиэка бькьи ль р̀у дьиейэ,
Хьлазкьи дьла жь хэме кэвьр.

Шабэ, бьк̀эиэ, дьлкэвьр шини,
Ле т̀ӧщар иэбэ шьване беӏ̀ьш,
Эмьр иькари тӧ бьхапини,
Дара мьраза иэкэ дара ӈьшк.

1978

ПАЙИЗА ХWӘДА

Эз пайиза хwэда иро
Хwэие бьӈаре дьбиньм,
Дьбӈем к̀ъламе бьӈаре.

Ве к̀уч̀ер̀а зэрик дьчэ,
Мэш сьпькэ, бехэмэ мэш,
Эз к̀эне we зьигии у хwэш
Дьле хwэда дьбӈем иьӈа,
Дьл дьлэдэ жь к̀эне we.

Дəма бер'ə́м бəр щеника
Дəфе сьпи зедə дькə,
Ле дьл awa нав кӧлер'а,
Шəне безар у бехəwр'а,
Нава р'оже нəм у шьлр'а
Хəбəр дьдə
Ч'ə́ве ə́змини зəлалр'а.

Пайиза мьн дькə хьшин—
Р'оке тавə, р'оке баран,
Ле дьл, мина бəре, дьжи,
У ша дьбə мина зар'а,
Лəма пайиза хwəда əз
Хəwне бьhаре дьбиньм,
Дьбhем к'ьламе бьhаре.

1978

WƏTƏH

Əм зə́фьн—бьч'ук у мəзьн—
Əм зə́фьн р'убаре дьне,
Тӧ йəки у əм дьхwəзьн
Тӧ хwəшби, шьвета ьне.

Де дейə у тӧ, мина де,
Шьрини бона əwлəда,
Зоре жи бьбьнə шьнəте,
həр тӧйи дьле мə гьшкада.

Тӧ йəки бой мə, ча ə́мьр,
Тӧ хwəши у əм жи хwəшьн,
Əw əwлəд, к'е жь тə дур дьмьр,
Дьгот:— Əз чьqаси бəхтр'əшьм.

Пашла тə бона мə гəрмə,
Хwəлйа тə сьвькə сəр мə.

1978

МЬQАМЕ БАРАНЕ

Жь ə́змин мьqама баране дьбарə,
Бьн we мьqамеда ə́рд хwə дьшо,
Дьнйа h'ьшйар дьбə, сьбəйə, бьhарə,
У бина бьhаре гьртийə жер у жор.

Бне гӧлне хwə дьреж бəрдайə сəр аве,
Пе шəе баране п'ор'е хwə шə дькə,
У ə́зман гəш дьбə жь ишьqа таве,
Wайə, hьндьк майə у баране вəкə.

Ле əз həла дьбhем ве мьqама шьрин,
Əw мьqамə йане щаhьлтйа мьнə тəр',
Кӧ дьбарə ӧсв бь дьл у бь əвин
Сəр ви ə́рде ə́зиз, ə́рде h'əмлə у нəрм.

1978

БƏЛГ ХƏБƏР ДЬДЬН

Əм гьшк бьhаре хӧльqин,
Wəхта мə ч'ə́ве хwə вəкьр,
Мə дит ə́зманəки hешин
У ə́зминда тава шьрин.
Дьне хwəш бу,
Əм р'адьбун,

Мə гəзое таве дьхwəр.
Паше һəвр̓а qьсə дькьр
Дəрһəqа ве дьнйа мəда
У жийине,
Ҟōба орт̓а мə у таве,
Орт̓а мə у ə̄рде деда.

Əм əwлəде тава гəрм бун
У ə̄рде р̓əҟ̓м.
Жь ҟōба wан
Нав сйа мəда хōльqин бəр—
Ə̄щеба ве дьнйа шьрин,
У чьqас жи кō əм бьжин,
Əм бир накьн,
Ве ə̄щеба п̓ашла хwəда.

Мə мьсьлə̄т дькьр һəвр̓а
Ҟəта тари дьк̓əт ə̄рде,
Əм р̓адьзан,
Хəwнеда жи əм бе сəбьр
Ҟивйа ə̄щеба лап мəзьн—
Ҟивйа таве бун һəр сьбə.

Паше пайиз мə бу меван,
У мə бир кьр хəм—мьталə,
Щьна к̓əтьн əм сəр дара.
Мə хwə гəш кьр, хwə хəмьланд
Бь wан ҟəму р̓əнг—аwаза,
Wəки таве мəр̓а дьшанд.
Ə̄йда р̓əнга, бин—бōг̓за бу.
Шькьлк̓еш жь шəһəр һатьн
У сьбеда та эваре
Жь мə һьлдан
Ҟəму р̓əнг—аwазе ə̄щеб.

Паше дəм һат,
У хьлаз бу ə̄йда мə жи,
Чаwа т̓ьме, пəй ə̄йдер̓а,
Мə хатьре хwə жь һəвдō хwəст,
Əм бəла бун,
У мəлул бу
Дəмахатри.
Əм ида чун,
Ҟунə хwəшбьн.

1978

ДƏМ

Зар̓оти бəрха бона к̓ерейə,
Ле əw к̓ер дəмə,
У дəм бəрха мьн р̓оке шəрже кьр.
Зар̓оти чийə?
Тав, стəйр дьк̓əвьн бьн ве к̓ера туж,
У һəр дəмə, кō т̓ōщар ламьрə,
Чьмки дəм т̓ьме
Бе дəстпебунə у бе хьлазбун.

1978

ШƏВА МЬН

Дьне хəwр̓а дьчə,
Дьсəqьр̓ə к̓уч̓ə.

Нава бəлге дара
Си р̓азанə хwəр̓а.

Лури бежə, дае,
Ах, хəwа мьн нае,

Бəлки диса, ча зар̓,
Р̓алем лал у безар.

Ле нае жь аха сар
Дəнге дайка мьн жар.

1978



Баран сурəте бьhаре дьшо,
Ле тава шьрин пе п̓ежгира гəрм
Нəрм зьhа дькə сурəте зьмрут,
Чьвик дьстьрен заршьрин, бехəм.

Биранинəкə машиайи у кəви
Жь щи—пьвине мəh у сале дур
Хəwе р̓адьбə. Əз хwə дьбиньм
Бəр баран, тава зар̓отикə нур.

У дае, мина ве тава ширьн,
Нəрм зьhа дькə сəр— ч̓əве мьн шьл,
У əз, шьвета бьhара п̓ехас,
Дьр̓əвьм к̓уч̓е, дьлизьм бь дьл.

Чив—ч̓ив.. Чьвика qаси дьле мьн
Хwə пава нура таведа дьшо,
Чьвике—дьло, сəрхwəбə, фəсал,
We тəлпайə бəр даре п̓ьшо.

1978

СЬЛАВА ГÕНД

Т̓õ кəси тə вьра т̓õнə,
Т̓õ кəс тə нас накə,
Тõ həw зани кəсəк т̓õнə,
Кõ дьле тə шакə.

К̓уч̓а гõндə — hавине т̓оз,
Пайизе — шьл, h̓əр̓и,
У тõ дьчи у ньзани,
Кõ те к̓õда həр̓и.

Нивр̓о тавер̓а дьлизə,
Дар си р̓ахьстьнə,
Тõ həw зани, кõ we дəме
Гõндда т̓õ к̓əс т̓õнə.

Ле wа калəк р̓асти тə те,
Дьбе:— Р̓ожа тə хер.
Qəй тõ вьра мəзьн буйи
У вьр буйи тõ мер.

Кõр̓əк əщəлə р̓е дьчə,
Тõ дити у, ча мер,
Гьран сьлаве дьдə тə:
—Апо, р̓ожа тə хер.

Зə̓ф жи wəки тõ хəрибн,
Зə̓ф жи нəпаси тõ,
Ахьр бəни адəмьн əм,
Дост у бьре həвдõ.

У hенкайа малəке вьр
Тəр̓а дьбə сьт̓ар,
həw зани тə ньканьдьнə
Ве h̓əwшеда əв дар.

У тӧ дьчи, дьлда дьби
Сьлав—к'ьлава гӧид,
Бь хwə сьлаве тӧ дьди
Бь wи ə́дəте р'ьид.

1978

К'ЬЛАМ

Зə́ф жи, wəки əв к'ьлам мəлулə,
Əw хəриб нинə, жь хуна мьнə,
Əw биранина wан р'оже дурə,
Wəхта т'əне бум, бек'омəк, гӧнə.

У хəбəр к'əтьи дьлqе дəрде мьи
У мьир'а бунə к'ьлама мəлул,
Wəки əз т'əне баре хwə нəбьм,
Wəки сьвькбə р'енга мьнə дур.

Р'астə, мəлул бу, ле həвал бу əw,
Гӧман бу дəма бегӧмантийа мьи,
У шəве бехəw əw мьир'а бу хəw,
Əз динщ дьбум бьи сəwте wе амьи.

У wе имдад да, кӧ жь щьмщьма
Бəрхwəк'əтьне ə́сə дəрк'əвьм,
Бьбиньм щаба wе пьрса "ч'ьма",
Кӧ, шьвета кӧрм, дькот дьле мьи.

Həма əwе жи мьир'а əшq аии,
Кӧ пе wе щанкьм деме хwə мəлул,
Кӧ хwə бьh'əсьм, wəки мерани,
Бь намус qəдалд мьи р'енга хwə дур.

1978

БАРАН ДЬБАРƏ

Баран дьбарə, шькьр жь ə́wра,
Əм бир нəкьрьи ве р'ожа хӧмам,
Диса зьмурте бьк'əнə мəр'а,
Диса wе мəрдбə əв р'ожа тьма.

У əзе п'ехас дəрем жь мале,
Льнге хwə шьлкьм нава гиhеда
У даwашиньм жь ч'ьqе даре
We баране, кӧ hе майə пева.

У пе дəльнге шале шьлкьри
Бем мале у wе сəр мьи хəбəрдьи,
Чаwа wан сале дур, нəбиркьри,
Wəхта шьл дьбу зар'отийа мьи
Бьи баранəкə hавинейə дьи.

1978

hЬШБУНЕДА

Фькьр hьшбуне h'ьз дькьи.
Щӧлə́т нəкьи
Дəри вəкьи
Бəр гӧр'ина кӧндьрвала,
hьшбун бьла
Хwəр'а бьжи нав мьтала.

Эвара хwəш
Нава п'еле hьшбунеда
Фькре гьран дьхӧльqьи
Дəрhəqа мə у дьнеда,
Дəрhəqа ви ə́мре мə кьи,
Кӧ əм бь хwə

Ньзаньн ча дәрбаз бькьн,
Чьмки ч'ә́ви һәла qӧлә,
Чьмки дьли һәла qулә
Дәсте тьрсе у хофеда.

Фькьр һьшбуне ӏ́ьз дькьн.
Һьшбунеда
Бьфькьрә, хwә бьӏ́әсә,
Кӧ к'ейи тӧ ве дьнеда,
У тӧ ә́сә
Бьгәр́, бькӧж wи щәлати
Р́ӧӏ́е хwәда,
Кӧ наһелә, wәки мәрьв
Лап лайиqи наве хwәбә.

1978

ИШӘВ

Ишәв хәwнеда мьн бу qир́инә,
Ӏ́ьшйар бум, мале т'ӧ кәс т'ӧнинә,
Сәр ә́нийа qәмәр худана сарә,
Дьл бетәбетә, qәй зарәзарә.

Хәwнеда һәла һе сале шер́ьн
У эт'име шер́ һе мьн дьньһер́ьн,
Qӧр́на бистийә, qӧр́на кӧл—дәрда,
Шәв дьхәньqә хәwне гьранда.

1978

ӘМ ҺАТЬНӘ ДЬНЕ

Әз һатьмә дьне, әзе р́оке һәр́ьм,
Әз һатьмә, wәки шабьм у wә шакьм,
Дьле мьн т'әмьзә, к'е wе бежә—мә́рьм,
Әзи дӧр́у пиньм, әз кӧ һәмә—йәкьм.

Һәр кәс, кӧ те дьне, зәлалә, ча кани,
Нәһельн шелубә әw канинга зәлал,
Нәһельн зу калбә дьл у р́ӧӏ́е шани,
Бьла ӏ́ӧб жи, нан жи т'ьме мәрдбьн, ӏ́әлал.

Әм һатьнә дьне, әме р́оке һәр́ьн,
У әме чь бьбьн хwәр́а жь ве дьне?
Ахьр әм мәрьвьн, ахьр әм нә мә́рьн,
Дьне хwәшә, чьма әм жә́ре бьдьне.

1978

ШЬКЬР СЬБЕР́А

У сьбә р́он бу иро жи ль мьн,
У бьла р́онбә сьбә ль wә жи,
Бьла әв ми жи бьк'алә диса,
Бьла бор́ина ч'еләка авьс
Бьбә к'ьлама жийина т'әзә,
Кӧ малсәг'әла тарида ньһа
Һьлтинә бина гиһе дьрути,
Бьла шәwа жир бона мә нәкә
Сӧр́а һәйина к'ока ван дара,
У к'әне зар́а хәwеда бежә,
Кӧ де—бав бадә дьнеда нажин.
Сьбә сафи бу, шькьр сьбер́а.

1976

ТӘНЕТИ

Шәвә, шьлә, шьлоп'әйә,
Әзьм, йәк жи щьґарәйә,
Шәһәр хьрәхьрә дьһа,
Ә'зман бе дәнг—һ'ьсә ньһа,
Һәр льнге мьн бехәw манә.

Мале чькьм, кәс wьр т'ӧнә,
Ә'зизе мьн к'ӧда чунә?
Әзьм, йәк жи щьґарәйә,
Бой мьн шәва бехәw майә,
У льнг иди wәстийанә.

1978



Бой т'әне нәминьм дьчумә вакзале,
Шәв вакзале чьqас бежи мәрьв һәнә,
У тӧ wьр бир дьки дәрһәqа р'азане,
Бона һатьна тә һәw зани wьр шанә.

Щьґарә дьмьрә нава т'ьлие тәда,
Мьсьлә'та шәве дьреж дьбә дьһа,
Тә бехәwтийа хwә ван сәрада бәрда,
У пьзани к'ӧйә әw бехәwти ньһа.

У һәр т'әне wәхта сьбә сафи дьбә,
Сәре wәстиайи гьран дьбә иди,
У к'уче т'әмьзр'а тә дә'в дьдә сьбә,
Дьбе:— Һәр'ә р'азе, һәр'ә р'азе, гьди.

Мал щи—ньвине би шайә, кӧ тӧ һати,
Һ'әмеза хwә т'әмьз әw вәдькә бәр тә,
Тӧ һәw зани шунда вәгәр'ийа зар'ти,
Р'әһ'әт дьбә сәри, р'әһ'әт дьбә бәдән.

1978

ПАЙИЗ

Дьне динщ дьбә. Пайизә, бәлгwәш.
Хьлаз бу иди һ'ькйата һешин.
Вәхwә тӧ һәwа пайизейә хwәш,
Бьбһе—бьн льнга бәлг дькьн хьшин.

Диwаре һешин нав меше сьхда
Һьлшийа иди бе т'оз у хӧбар.
Дьнйа мәзьн бу. Бае бесьт'ар
Вьра дәстпекьр р'әqаса хwә пар.

Бьһар бу, р'о һат, һ'ьшйар бу мешә
У һ'ӧба хwә шин да бәни адәм,
Ньһа т'әнейә у лал дьмежә
Шире мьжа тир хәwнеда һәр шәв.

Хwәр'а дьмежә мешә мьжа тир,
Мина т'ьфале бәр бьстана де,
Р'оке жи wе бе зьвьстана пир,
У әwе бежә:— Хәwа мьн те.

1978

НӘКӘ ГАЗЬН

У диса бәлгәк, диса һесьрәк
Ч'ә'ве пайиза гәwр жорда һат хар.
Арамәкә лал, хәмәкә дьлтәнг
Мешәда һәйә у вьра безар
Һәр нишанәкә сәр р'е дьбежә,
Кӧ ә'мре мәда һәр тьшт те—дьчә,
Ле әв хәма нур, арама бе бьн,
Ширьн у хwәшә. Тӧ нәкә газьн.

1978

Р'ОЖА ЗЬВЬСТАНЕ ГӘРМ

Ве зьвьстане чь хwәшә әв тав,
Чь башә гәрма ве тава ширьн,
Һәр ч'йаҹьн, wәки, ча сьлав—к'ьлав,
Бьрqа хwә qәрqаш мәр'а дьшиньн.

Ә'рд сәрма пакә, дьле тә гәрмә,
Сьвьки, мина хортанйа хwә дил,
У дьне аләм, тә т'ьре р'әһ'мә,
Дьнеда т'ӧнә т'ӧ хәм у бьрин.

Кьнщ, п'ине зар'а сәр бән һ'әwшеда
Бәр бае сьвьк дьмьлмьльн нәрм,
Дьне qәй бина т'ьфала һьлда,
Бина шире де ве р'ожа нур, гәрм.

1978

ӘЗИЗЕ МЬН

У чу Әмине Ә'вдали дьлзар',
Кӧ мина зар'а дьне дьньһер'и,
Гәрм дьбу бой мә р'ожа һәрә сар
Жь дьл у бина әwи щамери.

У чу Усьве Бәк'ойи дьлр'ә'м,
Кӧ шер'да һ'әзар щара мьрьл дит,
Ле шере хwәда һьшт дьләки гәрм,
Гот:— Дьне хwәшә, wе хwәйкьн, гьди.

У чу Шькое Һ'әсәни дәлал,
Бәнгие р'ое, зар—зьмане мә,
Wи дьхwәст йәка мә бькә Һ'әзар,
Ле р'йа wи бьр'и мьрьна пәмәрд.

У чу Ә'рәбе Шәмо—дьнеди,
Әwи бь заре Хане дьлзер'ин
Гот:— Бь т'ьфаqбьн, һәй, к'ӧрде щьнди,
Һәкәр дьхwәзьн дьнеда бьжин.

1979

СИНОР К'АНЕ

ХӘБАТ

Тӧ т'әне дьмини, ле бәр хwә нәк'әвә,
Һәрке һәвал—һогьр, һәрке qәwм у пьзмам
Тә фә'м накьн у р'ож бона тә qәй шәвә,
Тӧ бәр хwә нәк'әвә, нәбежә:— Т'әне мам.

Дьне аләмеда бона р'ӧһе зенди,
Бола дьле шәwат у сәре нәр'ьһ'әт
Һәваләк т'ьм һәйә у т'әви wи эди
Т'әне нини т'ӧ щар, т'ӧ гав у т'ӧ сәһ'әт.

Әw к'еләка тәйә, фькре тәда дьжи,
Хуна тәда дьк'ьшә. Рәһ'әтийа мәзьн
У ләзәта ӧса тинә бой дьл, мәжу,
Кӧ дьхwәзи бежи, кӧ бәхтәwар әзьм.

Хәбатә әw һәвал, һәваләкә амьн,
Кӧ т'ӧ щара бой хwә т'ӧ к'аре нагәр'ә,
Чахе әм дьwәстьн, әw һьм тә у һьм мьн
Дькә щи—ньвина, лури дьбе мәр'а.

Әw, чахе дьхwәзи, ч'ийа wәлдгәр'инә,
Незики мә дькә һ'әзар ьстәйр у тав,
Әw бәр дьлада те у ә'вд т'әне нинә
Щәһана мәзьнда у сәр р'енга бе нав.

1978

ХWӘ НИШАН НӘДӘ

Хwә нишан нәдә, wәки аqьли,
Мәрьве аqьл хwә нишан надә,
Әw бәла накә гьлийа бадә,
Хwә нишан нәдә, wәки аqьли.

Тә хьлаз накьн т'ӧ хәбәр—гьли,
Чь һәйи әwи—нә кем, нә зедә,
Хwә нишан нәдә, wәки аqьли,
Мәрьве аqьл хwә нишан надә.

1978

ӘЗ ДЬХWӘЗЬМ

Әз дьхwәзьм, wәки әв р'ӧһ'е мьн зенди
Р'ут у т'ә'зи бьжи у бьжи бе зьри,
У хwә вәнәшерә, у нәтьрсә эди,
У нәгьри.

Хwә вәкә бәр дьне у һәр дәра, т'ьме,
Мина зар'о, бе дәлк', бьк'ельмә, бьстьре
У заньбә, wәки һ'әму кәсьн щамер,
Бе дә'wьн р'е.

Кьрьнәкә бефә'м у гьлики нәт'е,
Ча р'ьм, бьрин дькьн р'ӧһ'е тәй бе зьри,
У һьшбуна шәве дьбһе, кӧ р'ӧһ' т'әне
Чаwа дьгьри.

1978

АQЬЛ БЬЖИ

Баран бари, həwa сарə,
Qьжка qьр̓ьк бе сьт̓арə,
Ле э̓мре we чəид сəд салə.

Мала тə гəрм, т̓ер у т̓ьжи,
Тӧ е мина хwə дькӧжи,
Лəма hаqас hьидьк дьжи.

Тӧ э̓мьре хwə аqьл бьжи.

1977

ƏМ

Нав щəhанеда
Чьqас ч̓укьн əм—
Həбəки т̓озе
У атомəкьн, кӧ нае хане,
У əw атом жи
Дəрhəqа мəда дькарə бежə:
Əм hənə йан на?

Ле əм ӧса жи гущлинə, мəзьн —
Бе h̓əд у h̓ьдуд,
Бе сəри, бе бьл,
Мьтале хwəва нəр̓əh̓əт у гəрм,
У əм щəhане
Нав мəжуе хwəда hа əлəк дькьн.

1978

К̓АНЕ СИНОР

Əва р̓əшə, ле əва сьпийə,
Əва башə, ле əва хьрабə,
Əw шайə т̓ьме, дьле тə т̓ийə,
Тӧ лəзи, ле əw ньkарə р̓абə.

У тӧ həw зани həр тьшт зəлалə,
Т̓ӧ пьрс у т̓ӧ шьк дьнеда т̓ӧнə,
Бь дьле рəh̓əт тӧ həр̓ə малə
У р̓азе, мина зар̓а бе гӧнə.

Ле те чь бежи, wəхта сал—зəман
Дьл дəлала хwə h̓ьз дькə бь к̓ин,
Wəхта жəр дьбə мəлh̓əм, ду—дəрман,
Wəхта шабуне мəрьв дьбə дил-

Ка к̓ане синор, wəхта дьбини—
Нава ширнае тə̓лайи həйə,
Ле тə̓лаеда—ширнайа э̓йни,
Əw тə̓л у ширьн хут э̓мре мəйə

Тӧ шəр̓ дьки, кӧ шəр̓ бе hьлдане,
Щан дьди, wəки мəрьв нəмьрьн,
У тӧ ньзали—əw синор к̓ане,
Кӧ həв башqə кьр жийин у мьрьн.

1977

ДЬЖМЬН

Дьжмьне мьн бьла хwəр̓а р̓əh̓əт бьжи,
Qə муки wи жи əз нак̓əвьм т̓ӧ щара,
Бəр ве тава ширьн həйə изна wи жи
Хwəр̓а шабə бехəм т̓əви жьн у зар̓а.

Тӧ пькари бьби дэлале һэр кэси,
Тӧ чь мери, һэрке дьжмьне тэ тӧнэ,
Сайа дьжмьнэ, кӧ рӧке хwэ дьһэси,
Wэки цьсура тэ йане йа wи һэйэ.

Кӹе дьлда жэрэ лап, кӹе рӧжа гэлэка
Дька дэрд у һесьр у накэ тӧ хэма,
Бока wаи дьле мьи дэре хwэ вэнакэ,
Набахшинэ wана дьле мьи тӧ дэма.

1978



Һэрке дьхwэзи, кӧ тэ фӓм бькьи,
Жь кӓпэре хwэ тэнг тӧ дэркӓвэ,
Дэре бэр таве бь дьл у фькьр
У бьдэ бэр бе эйиа хwэ кэвэр.

Дьве бой тэйэ, тӧ е дьнейи,
Хwэ кӓсиб пэкэ цальбе хwэда,
Нэбежэ, wэки эвде хӧдейи,
Эwладе шэмси, кӧ шэмал дьдэ.

Тӧ, мина таве, мэрдбэ, дьлфьрэ,
У, мина таве, бой адэм бьжи,
Жь ни эмре гэш хwэ нэкэ фьрар,
Ай бса, цӧрба, бькӓпэ тӧ жи

1977

МӘРВЕ ЧАХЕ МЬН

Шаһьл дьбежьи, wэки эз кальм,
Мьн цэбул накьи нава кӓома хwэ,
Кал дьбежьи, кӧ эз не щаһьльм,
Нькарьм фӓмкьм хэм у кӧле wаи.

Бэли адэме йаш у чахе мьи
Бона сэйра хwэш, соһбэта шьрин
Эвара жи цэ wэдэ набиньи,
Эвар бе wана ша дьбьи, дьгрин.

Зар мэзьи дьбьи, бь рйа хwэ дьчьи
У рожэке жи дьминьи мэтэл,
Кӧ де—бав зэф кем щийада дьчьи,
Һьндьк тен щэм wаи һогьр у һэвал.

У фӓм накьи зар, кӧ сэр рйа дьреж
Мэ дэма хwэ гьшк цӧрбана wаи кьр,
Хэме рожеда бь кӧл у бь эш
Жь һэв дуркӓтьи һэвал у һогьр.

1978



Һэрке пахwэзи, сьлаве падэ,
Мербэ у мина мера бьмэшэ,
Агьрийа гьшка дися эв эрдэ,
Чьма дькӓпи, wэхта дьл дешэ.

Сьлаве падэ тӧ цӧльха мьи,
Эw иро һэйэ, ле сьбе тӧнэ,
Эз бэзар щара щида дьмьрьм,
Wэхта цадьре мьи цӧльха мьна.

1977

МӘРВЕ БЕБӘХТР'А

Дьле хwәда шабә, дьзика бьк'әнә
Сәр мьн у сәр р'ожа мьн р'әш.
Ә'вде шьвета тә ә'мьрда hе hәнә,
Хwәр'а дьжин бехәм, дьжин сәрхwәш.

Чәрха ә'мьр иро бой тә дьфьтьлә,
Сьбе, к'а бьньhер'ьн, те чь бежи,
У бәхт нә qап'утә, бавежи сәр мьлә,
Кӧ hәрке машийа, те бьгӧhези.

Мәрьв бона мәрьв дьжи ве дьнеда,
Мәрьв сайа мәрьв к'ӧбарә у сәрбәст,
Тә хwә h'әбс кьрийә we qальбе хwәда,
Кӧ исана дькә ч'ә'внәбар у дәхәс.

We hәвал hатьнә hәwара мьн ньhа,
Ба we бәла дькә кәрне ә'wра иди,
Ло, бебәхто, бежә, wәхта бьк'әви h'ал,
Те гази к'е бьки, те наве к'е hьлди?

1977

Р'Е

К'е ве р'ер'а чуйә, әз ньзаньм,
Те жи вьрр'а hәр'и,
Әзе жи дәрбаз бьм,
У кәс не наh'әсә, кӧ к'е чуйә.
Тӧ бәр хwә нәк'әвә,
Тӧ ише хwә бькә,
Р'енга хwәда hәр'ә
Та аг'рне.
Дьнеда р'е зә'фьн,

Р'е сайа мә дьжин,
Әзьм, тӧйи, әwә хwәйе р'енга.
Бьла әм бьминьн
Нәә'йан у бепав,
Ньзаньбә т'ӧ кәс,
Wәки әм hәбунә,
Ле hәрке р'е hәнә,
У hәрке р'е дьжин,
Демәк әм жи дьжин
Тамаре wан р'йада.

1978



Шәве бехәw, шәве бехәw
Бунә щоланга мьтала,
Мьталә жи, ча кӧл у хәм,
Наст'ьрьн, бунә бәла.

Тӧ чь бьки, тӧ чь бежи,
Бона р'азен әw мьталә,
Мьталә, ча бьрин, дьжин,
Бой бьрина дәм жи салә.

Тәйр сәр даре вәщьньqи,
У тәйр жи шәв р'әh'әт нинә,
Лури бежә, лури, бәлки
Бой мьтала хәwе бинә.

1977

EZDIKI.COM

МИ ДЬКАЛӘ

Ми дьк'алә,
Ми бәрхька хwә дьгәр'ә.

Кӧр' чу шәһәр, гот:—Әзе бөм,
Wи дәсте де кәр' р'амуса,
К'ьшйан у чун, ча аве ч'өм,
Һавин, пайиз у зьвьстан.

Диса бьһарә бәр дери,
Ә'wтила се де мал дәрте
У һәw занә, кӧ we дәме
Кӧр'е wейә жь шәһәр те.

Ми дьк'алә,
Ми бәрхька хwә дьгәр'ә.

1978

БЕХӘWТИ

Тарийә, хәмә,
Шәв чь бер'ә'мә,
Кәс т'ӧнә бежә—
Чьма дьрежә
Шәна мьн бехәw?

Ка к'ӧйә сьбә,
Кӧ хәма дьбә,
Кӧ пе нура we
Бьшом we дәме
Шәва хwә бехәw.

1974



Т'әне бой р'ожа иро әм нажин,
Р'ожа иро жи we щандә, һәр'ә,
Әм баре сьбе сәр мьла дьбьн
Һьм бой хwә, һьм бой әwләде сьбе.

Кәс зоре надә т'ӧ кәси жь мә,
Чәндке мина мә һатьнә—чунә,
Wә'дә бона мә р'йа хwә к'ьвш дькә,
У әм р'еча хwә теда дьһельн.

Чьqас гьранә баре мәрьва,
Һаqас жи к'урә дәwса льнге wан,
Из у р'еч'а мә дьһа мәзьнә
Сәр qӧр'на бисти.

1976



Wәхта щаһьли,
Тә т'ьре ә'мьр бе һ'әд дьрежә,
Тӧ ләз нак'әви,
Шӧхӧле иро давежи сьбе.

Wәхта щаһьли...
Ле щаһьлти жи
Бь qәйде ә'мьр у дьне дьжи,
Әw иро һәйә, ле сьбе т'ӧнә.

Wәхта сале тә сәр һәв дьщьвьн,
Тә бь р'екә дьн ә'мьрда дьбьн,
Тӧ хwә дьһ'әси, кӧ ә'мьр кьнә,
Тӧ ләз дьк'әви,
Шӧхӧле иро навежи сьбе,
У тӧ дьбини,
Кӧ тәда иди
Әw һәрәк'әте бәре qә т'ӧнә.

1976

Исаф

ЧЬ ЗУ БОҺОРИ

Тə т̓ьре, wəки wə̓дə бона тə
Нае гōҺастьн, те диса əwби,
Тə т̓ьре, wəки т̓ō əшq у хəта
НагōҺезьн бəжи у бала т̓ō ə̓вди?
Ле ə̓мьре мəда сал дьбōҺōрьн,
Шьвета ə̓wра, йəк ləз, йəк Һеди,
У тō фə̓м дьки, кō чийə мьрьн,
Тō мина бəре ləз нини эди.
Дьбини, wəки мəзьн буйə кōр̓,
Жь тə бьльидтьрə бь бəжна хwə нур,
У мале, wəхта тō дьчи Һōндōр̓,
Дьбини, wəки п̓ьр̓ бунə Һурмур,
Ле сəрп̓ор̓а тə Һеди дьмəшə,
ДьҺа гōҺ дьдə сəр зар̓а эди.
Дəрва пайиза п̓ьр̓бин дьхōшə,
Щики дьмьрə дəнгəки зенди,
Чь зу бōҺōри бьҺара тə хwəш,
Чь зу Һ̓əлийа Һавина тə гəрм,
У тō, жь бина пайизе сəрхwəш,
Һəспе хwə эди нажойи бе гəм,
Нажойи бе хəм.

1976

БЬ ДƏНГЕ ХWƏ

Шарур дьхунə
Бь дəнге хwə,
Дьхwəзи бьбҺе,
Дьхwəзи—на.

Оса дьхунə,
Qəй дьийа зенди
Бь Һ̓əзар р̓əнга
Т̓əв данə wи.

К̓ьлама хwə нур
Wəхта дьҺунə,
Ə̓сə дьбежи,
— Шарур дьхунə.

Тō жи, wəк шарур,
Бь дəнге хwə
Ə̓мьрда бьстре,
Бəни адəм.

1976



Тō п̓əнщəра вəкə бəр чар бае дьне,
Тō хwə вəнəшерə пьш Һ̓əвт дəрга,
Кōлилке от̓ахе, чьqас qьийат бьдьне,
НагьҺижьн т̓ō щара кōлилке нав мерга.

Дəнг, сəдае дьне тō пəтьрсə т̓ōщар,
Бьла тəва ширьн тə р̓амусə,
Бьла зипьк тəхə, жь wе наби Һəжар,
У бьла деме тə бəрфа сар балесə.

К̓е р̓енга дур дьбьр̓ə, льнгада qəwатə,
Дьне занə, хəме wе дьк̓ьшинə,
К̓е бона хwə дьжи, бе qам у qанатə,
Мəрве т̓əне хwəйе бəхт — мьраза нинə.

Зэрпе иро бькэ тӧ зэрпе дьле хwэ
У хwэ вэпэшерэ пьш ӈэвт дэрга,
Тӧ нэбэ кӧлилка отʼахейэ бехэм.
Шинбэ бэр тава гэш, шинбэ лава мерга.

1976

Wэхта дьдьи чʼерʼа,
Тӧ бьбʼе wан чʼерʼа,
Щарна нав чʼерʼада
Расти диӈар дьбьи.
Чахе пэсне тэ дан,
Тӧ гӧӈ нэдэ пэсна,
Кэрʼ сэре хwэ ӈьлдэ,
Хwэрʼа ледэ ӈэрʼэ,
Чьмки пэсьи барэ,
Ӈэр кэс пе нькарэ.

1976

Руви гъшк бсэ
Рувитийа хwэ we рʼоке бькьи,
Тэ жь рʼе дэрхьи,
Ӈьше тэ бьбьи.

У wэхта рʼоке рʼуви бьбиньи—
Тӧ щида кэти, яди рʼанэби,
У wэхта рʼоке рʼуви бьбиньи,
Кӧ копе хwэ жи qэ на дэмэке
Нькари тӧ бэр ашьqе нэки.

Wи чахи эwан—
Рʼувие qомси,
Кӧ таристана шэиеда буиэ,
Ле мэзьи буиэ бэр тава ширьи—
Бе caw у бе тьрс
We рʼабьи бежьи,
Кӧ эwэ шерьи.

1976

Тамаре мьида
Хуна зьраве рʼэш иро дькʼшэ,
У ӈун незики мьи нэбьи иро,
Ӈьики сэбьркьи.
Та зьраве мьи бь жэрʼа хwэ рʼэш
Хwэ кэрʼ бькӧжэ у мьнабэ лап.
Бэни адэмно,
Кӧл у дэрде хwэ шэм хwэ бьӈельи,
Ӈун ве дьиеда
Даре эшqейэ шин бьпькиньи,
У бь кʼэне хwэй тʼэмьэ у залал.
Кӧ жь дьла те.
Wал даре эшqе авдьи ль дьие.

1976

Wэхта тӧ дьле йэки дешини,
Wэхта тӧ qэдьре йэки дькʼэви,
Тӧ иэ мэрьи,
Ӈэма серида дьжмьне хwэйи,
Ӈэма серида дьӈэрьмини
Тӧ нэве адэм.

Бь тӏолайа дьл жь заре тӏэмьэ
Гьли дьбарьи:
— Эw из мэрьвэ!—
Демэк, ньзам кӧ, кӏэнге, бона чь
Йэк гьриайэ, йэк мэлул буйэ.
Бэр хwэ кӏэтийэ,
Йане эша хwэ пьш ӊэит дэрийа
Qайим дадайэ,
Кӧ нэкэ ириил,
Йане кӧла хwэ безар бьрийэ
Шэве бехэwда,
У эwе хьраб, эwе нэмэрьи
Хwэра ша буӈэ.

Рож пашла хwэда
Гэлэк сӧре мэ жь дьне вэдьшерэ,
Ле жь хwэ тӧщар тӧ вэнашери
Хьрабие хwэ.

У ӊэрке иро
Тӧ газьие хwэ жь йэки дьки.
Зашьбэ, wэки эw йэк хут тӧйи,
Ахьр тӧ буйи, дьле wи кӏэти,
Лэма жи эwи wа чӏэв дайэ тэ,
Щаба тэ дьдэ.
Тӧ газьие хwэ хут жь хwэ бькэ.

Заро—эьмано, фэсал хэбэрдэ,
Дьли газькэ,
Ахьр бьриа жь тир—хэбэра
Тӧщар qэищ набэ.

1977

ӊЭВРА ТАВ БЬН

Тӧ гӧлэкӏар нэкэ, wэхтэ мэрьи
Дьле хwэ рӏут—тэзи дькэ бэр тэ,
Тӧ жи шабэ, бьра, бой эщqа wи дьли,
Wэрэ бэр дьл, ӊэрке дьли кӧл у дэрдэ.

Мэрьи карэ зарӏбэ пай шабуна хwэда,
Сэр дьлсагӏийа wи тӧ нэкӏэнэ тӧщар,
Гьлики тэ тӏэне, мина дэрба хэдар,
Дькарэ бькӧжэ дьле тӏэмьэ у зарӏ.

Эмьре мэда шабун мина тава гэшэ,
Шабуна мэ дьбэ тавэкэ чук.
Ле эзмане эмьр шарна öса рэшэ,
Кӧ пагьӊини бежи:— Тава мьл кӧда чу?

Тӧ пӏарэкэ баре хэм у дэрде эвда
Ӊьлдэ сэр мьле хwэ, сэр дьле хwэ бехэм,
У бирка we дэме, wэки тэ кӏомэк да,
У бавежэ ане тӧ we qэищйа хwэ.

Ле ӊэрке ньkари тӧ кӏомэке бьдэ,
Wэрэ бэр дьле wи рожа бой wи дьжwар,
Гьлие бь дьл бона мэрьи дьбэ мэлӈэм,
Сьвьк дьбьи бой wи эмьрда хэм у бар.

Wэрэ, иэбьи диле чэрха фалэке эм,
Ӊэврӏа тав бьи сэрме, хэwбьи шава бехэw,
Wэки кӧла сале мэрӏ бьбэ тӏэк дэм,
У дьнеда шабьи ӊьм дьл, ӊьм чӏэв.

1977

ДЬНЕДА

Wəхта зьк валайə,
Хəw нак'əвə ч'ə́ва,
Хwəзи qə на пари нане т'ьси бьхwи,
Əw пари жи т'ӧнə,
У тӧ бади həwa
Ḣəму к'ӧнще мале ль həв дьхи,
Тьштəки набини.
Зьке вала, бьрчи
Хəw нак'əвə ч'ə́ва.

У wəхта сəре тə
Фькра дьфəтьсə,
Хəw нак'əвə ч'ə́ва,
Фькьр, мина кӧрма,
Дькожьи мəжуе тə,
Тə т'ьре мəжуе тə р'асти дешə,
У əw эша мəжу
Дьгьhижə дьле тə,
У дьл жи we дəме
Иди нə кӧ бой хwə,
Ле бой wана дешə,
К'е кӧ бе п'ар майə
Жь we изна мəрьв,
Кӧ ча мəрьв бьжи,
Фькре тə, ча исаф,
Мəжуе тə дькӧжьи,
У шəв ḣəта сьбе
Хəw нак'əвə ч'ə́ва.
Ле wəхта т'ери тӧ,
Сəре тə валайə, мина кӧндьр,
У р'азайə исаф,
Нə кӧ həр т'əне шəв,
Р'ожа шəмал, нур жи хəw тə дьбə меван.

1977



Ав те у гол дьбə,
Ав нак'ьшə эди,
Гəни дьбə əw ав
У дьмьрə hеди.

Хwə ḣəбс нəкə бадə
Жь мəрьве садə,
Ḣӧрмəт, нав у qəwат
Wан мəрьва да тə.

Дəсте т'əне дьне
Дəнг же нае т'ӧщар,
Нəгəр' р'екə дьне,
Те фəqирби у жар.

Р'ожа шин у шайе
Əwə бой тə həвал,
К'е qəдре нен занə,
Qəдре к'əда ḣəлал.

Бьк'ьшə мина аве,
Нəсəqьр'ə сəр р'е,
Те həр'и бьгьhижи
Ḣəща хwə нур—бə́ре.

1978



Дӧ дьнйа həнə—р'оньк у тари—
У те жи р'оке жь дьнйа р'он həр'и,
Тӧ ӧса нəкə, wəки пəй тəр'а
Ньфьр'а бькьи, тə бьднə ч'ер'а.

Мэрьв hэйэ, кӧ wи лэ т'алашэ,
Кӧ ду wир'а we чь бежьн паше,
Дьла дешинэ, дьчинэ кӧле,
Wэки дьле wи шабэ ль дьне.

Тӧ т'эне нини, зар'е тэ hэнэ,
Ча жи дэрбазки, эw зар' гӧнэнэ,
Оса нэкэ, кӧ wанар'а бежьн,—
Баве wан чь бу, эw зар'е чьбьн.

1978

МЬТАЛЕ ШӘВЕ

Тӧ дьпьрси, wэки шэве бехэw
Мала хwада т'эне эз чь дькьм?
Дьп'эр'ьтьм, эзе ида чькьм,
Р'ож бэс ниньн, ньhа шэв бунэ хэм.

Дьне зуда ч'укэ у зуда тэнг,
Qаси мала мэйэ дьне алэм,
У налина we кэр' бой мэ hэр дэм
Дьбэ qир'ина зиз шэва бедэнг.

У мьтале шэве дьбьн ньфьр',
Мэжуе тэ дькожьн h'эта сьбе,
Тӧ ньзани эw дэм we к'энге бе,
Кӧ шэв бой мэрьва нэбэ ньфьр'.

1978

ТӘГЛИФКЬРЬН

Тэглифкьрьн:— Wэрэ,
Щарэке, дӧда,
Тэглифкьрьн:— Wэрэ,
Ле эз нэдьчум.

У мьн щаба хwэ да,
Эз нэчум меван,
Чаwа hэр'ьм эз бал,
Wэхта h'ьз накьм,
Ахьр начэ харе
Эw ав у эw нан,
Кӧ we дайньн бэр мьн
Бе щан у бе дьл.

1978

ШЕРЕ ШАЙИР БЬХУНӘ

Тӧ щарна шере шайир бьхунэ,
Бь ч'эве шайир мезэкэ дьне,
Бьла дьле тэ сар йане бехэм
Жь qальбе хwэ дэре шар дьне.

Бьла дьле тэ бой хэлqе бешэ
У бьла шабэ бой мэша wэлет,
Бьла заньбэ, шэв чь дьрежэ
Сэба де, кӧр'е к'ижане шер'да
Бой wэт'эн хуна хwэ гэвэз дьр'ет.

Бь ч'эве шайир дьне мезэкэ,
Хwэ бьшо нава нура таведа,
У бьла кӧла ч'ьвика сэqэт
Дьле тэда ча hэйдада ледэ.

Тō щарна шере шайир бьхунə,
Пе wана зар̓бə, щаһьлбə, калбə,
Т̓ōщар нəбежə:— Ише мьи нинə.
Нəһелə, wəки дьле тə сарбə.

1978

ЧƏВ НƏДƏ ЩИНАР

Тō ч̓ə̓в нəдə щинаре хwə,
Щинаре тə ч̓ə̓ви qōлə,
Тō ч̓ə̓в нəдə щинаре хwə,
Щинаре тə ч̓ə̓внəбарə,
Т̓ериəхарə.
Шəв бона wи хəwе найнə,
Шəв нəйарə.
Щинаре тə,
Һəгəр р̓уне бəр тава гəрм,
We бе—сарə.
Тō ч̓ə̓в нəдə wи щинари,
Кō хенщи хwə
Кəси мəрьв һ̓əсаб накə.
Р̓ожа бой тə тəлг у тари
Əw, бawəркə,
Дəрге һəwаре вəнакə.
Зə̓ф жи мала wи щинари
Т̓ерə—т̓ьжи,
Дьле wида т̓ьме тьрсə,
Əw qə нажи.
Тō ч̓ə̓в нəдə wи щинари,
Кō бйə qуле мале дьне,
Кō һазьрə бой wи мали
Биркə йəкщар бав у ьне.

1976

ИСАФ

Һəгəр мəрьви,
Һəгəр дьхwəзи
Тō чаwа мəрьв бьмини ə̓сə,
Дəма хwə т̓əне тō хwə бьһ̓əсə,
Кō чь дьбежə исафа тə̓зи.

Һəгəр дьхwəзи гōманби сəр хwə,
Исафе хwəр̓а тō бькə һəвал,
У тō намини т̓ōщар бе п̓əргал,
У һ̓əрам набə т̓ō шəва тə хəw.

Исафə, wəки шел дькə дьне
У рōһ̓е мəрьв дьгьһинə стəйра,
Мал, сəр хəбате у wəхта сəйре
Канйа we вəхwə,
Тə лазьм нинə авəкə дьне.

1978

БƏР ХWƏ НƏК̓ƏВƏ

Ə̓зман тари бу у баран бари,
Тə т̓ьре п̓уч̓ бу əв р̓ожа тə хwəш,
Хəйирин р̓əнге сьбейə нарин,
Мьна бу бина тə дькə сəрхwəш.

Ле we баране, чаwа дəстнекьр,
Оса жи вəкьр у бьрьqи тав,
Бəр хwə нəк̓əвə, хьраби, шəкьр,
Дьреж нак̓ьшинə, дьмьрə бе нав.

1978

ПЬРС

Нав мьнда т'ьме hаqас пьрс дьжин,
Wəки бой wана qафе мьн тəнгə.
Тен у нəwери тьштəки бежи,
Хəма wан цинə, wəки дəрəнгə,
У щарна хəwа нəр'ьh'əтда жи
Жь мьн цаqəтьн əw пьрс, чаwа хəм.
Жь ч'уктийа мьн ц'ехас у хьшим
Həтани льhа—həр дəра, həр дəм—
Мьнр'аньн əw пьрс у сайа wанə,
Кō сəр р'енга хwə пəбумə гəни,
Wəки дьле мьн wе хəме занə,
Кō дəwра атоме бой ə'вда ани.

Мəжу жь пьрсе п'ьр' дьфəтьсə,
Бəр ə'вде майин əз бь хwə пьрсьм.

1978

МЬРЬН

Əм ə'зизе хwə,
Wəхта əwана дьчьн р'ə'мəте,
Нə кō т'əслими аха сар дькьн,
Ле дьле хwəда ōса h'ьз дькьн,
Wəки əwана нə кō дьмьрьн,
Ле диса дьжин,
Дьжин h'əтани wе р'ожа нəмəрд,
Wəхта əм бь хwə жь дьне дьчьн.
Həма wи чахи
Əwана р'асти
Дьмьрьн иди.

1975

НƏР'ЬH'ƏТИ

Дьqəwьмə, шəва тари h'ьшйар дьби
У ньзани жь к'идəре, чь тəhəри
Нəр'ьh'əти дьньqьтə нав дьле тə
У та сьбе тō ньkари хəwр'а həр'и.

Нə дəйндари, нə хундари, нə жи нəhəq,
Шəв—р'о бона ə'вд — исана дьхəбьти,
Ле шəв щарна h'ьшйар дьби лал, бек'омəк,
Дьньqьтə нав дьле тə нəр'ьh'əти.

1978

ГОНЕ МЬН ТƏ ТЕ

Гōне мьн тə те, р'əбе алəме,
Нə дйа тə həйə, нə жи баве тə,
У хwəр'а дьжи тō нава дəме
Бе р'əh'ма ьне, бе həqйа баве.
Нə эше зани, нə кōл у дəрда,
Бəр шина ə'вда дьлсари т'ьме,
Qə р'оке чьма нəhати дьле
У нəдит т'ōщар тə тə'ма хəме.
Щьмаə'т qьр' дьбьн жь дəсте зōлме,
Жь qōр'льхие дьшəwьтə ə'рд,
Шьвета зар'а дьгрин шер у мер,
Тə нə т'алашə, бе кōли, бе дəрд.
Тō hати дьне
Бе бав, бе ьне,
Лəма ньзани тō р'əh'ма ьне,
Həqийа баве,
Гōне мьн тə те, р'əбе алəме.

1978

ХӘБАТ У МЬРЬН

Кале дьхәбьтә сьбе та эваре.
Кале чәнд салийә? Хӧде занә.
Р̇оке мьрьн hат у гази wи кьр:— Wәре,
Wа̇де тә т̇әма бу, бьдә щанә.

Кале готе:—Бьщә̇м, wә̇де мьн т̇ӧнинә,
Чь дьгәр̇и вьра ча ә̇wарә.
Ща ве мәр̇е бьдә, hәр̇ә аве бинә,
Зукә, р̇о хьлаз бу, wе эварә.

У мьрьн хәбьти бьн дәсте кале жир,
Тӧ ḣал теда нәма, жь т̇отар к̇әт.
Wәхта дит бәр дәсте кале дьбә hесир,
Мьрьн дьзикава ḣәwше дәрк̇әт.

У hәстӧе wе кьрьн щьнгәшьнг, әw р̇әви,
Бинәфьшки чоле к̇әтә ә̇рде.
Ло, к̇әвтар̇а ḣәрам, к̇е тәр̇а гот р̇ави
hәр̇и щәм исане сәр хәбате.

1978

БӘРФ

Т̇әмьзә мина исафа мәрьв,
У wе qьлербә, мина исафе,
Жь льнге ә̇вда.
Ле баwәр дькьм—сәр wан hелана,
Кӧ хәбәр дьдьн дәм у дәwрар̇а,
Әwе т̇әмьзбә,
Чаwа исафа wи рӧḣе бьльнд,
Кӧ шәве тари т̇ӧщар намьрә,
Дьжи ча сьбә.

1978

ШАЙИР

П̇әр̇ьтинә,
Жь мәжуе wан, жь дьле wан
Сәр к̇аг̇әза дьqьтинә
Мьталә у фькре шәван,
Мина хуна зенди у гәрм,
Wәк hесьра — шор̇ у гьран.
У нав wанда hәйә мәлḣәм,
У hәйә тав, hәйә баран.

Р̇ә̇мә ль wан мере мәрд, че,
Р̇ә̇мә дьле wанә мәзьн.
Wәхта р̇ожа тә дьбә ч̇ер̇
У wәхта дьл дьбә газьн,
hәр̇ә р̇уне бал wан мера,
Вәхwә жь канйа wанә зәлал
У бьр̇әвьн әw хәм бьла,
Кӧ бунә бар бона дьла.

Тӧ хwә т̇әмьзкә бь wана,
Wанва мәзьнбә, бьбә мәрд,
Бьла дьле wани занә
Бежә чийә шабун у дәрд.
Бьла шәмдана исафе
Дьле тәда вехьн әwан,
Тә хьлазкьн тьрс у саwе
Дь р̇оже ог̇ьрме гьран
П̇әр̇ьтинә, кӧ әз у тӧ
Фә̇мкьн hәндӧ.

1979

БӘРФ НӘК'ӘТ

У дьл нәр'ьһ'әтә,
Исал qә бәрф нәк'әт,
Нане дьне исал
Дьбә кембә.

Р'ожә гьрмьн, хwәшьн,
Тав жи мә мевапә,
Һьзки бе п'от дәре.
Әв чь зьвьстанә?

У дьл нәр'ьһ'әтә,
Тә дит сьр'е леда,
У ә'рде р'ут—тә'зи
Һавине бәр нада.

1979

МЬРАЗЕ КӘЧ'Е

Чь кӧ дьк'ане дьнеда һәйә,
Анинә т'ьжи бәр мьн кьрьнә,
Qә кәс набежә: — Әв кәч' гӧнәйә,
Напьрсә, гәло бь дьле мьнә?

Һәр кәс к'ьлама хwә дьлилинә,
Бьһельн әз жи йа хwә бьстьрем,
Ахьр дьле мьн дьле wә линә,
Әз жь дьле хwә ньkарьм дәрем.

Әз мале дьне wәр'а дьһельм,
Әз дӧа' дькьм — к'ӧ жи бьминә,
Бьла ве дәме к'әлаш лаwке мьн
Гӧләкә чоле мьнр'а бьшинә.

1978

БИНА БЬНӘВШЕ

БИНА Һ'ӦБЕ

П'ьстәп'ьст к'әтә нава кӧлилка,
Wәки дӧ дьле әвин wе һатьн,
Хорте чь бежә, qә ча гьликә
Дәрһәqа Һ'ӧба хwә бе сәро—бьн?

Хорт кәр' у лалә, әw доста хwәр'а
Нав кӧлилкада һеди дьмәшә,
Дурва те дәнге ч'әме бехәwә.
Спьндара т'әне нәрмьк дьһ'әжә.

Эвара һеньк хелйа хwә назьк
Һеди р'адьхә сәр ә'рде һе гәрм,
Һьнәки шунда һивәкә мәзьн
Лал бәла дькә ишьqа хwә нәрм.

У дӧ qәрәт'у wе дәма бь сӧр'
Һьмбәри һәвдӧ бе зар сәкьнин,
Бәр ч'әве һиве, ч'әве стәйре дӧр'
Һәвдӧ р'амусан бь дьле әвин.

Р'ьщафәкә хwәш вьр пер'а—пер'а
We дәме к'әтә дьле кӧлилка,
Ба фьр'и у чу, wәки дьнер'а
Дәрһәqа Һ'ӧба wанда гьликә.

У бина Һ'ӧбе б'әлабу дьне,
Дьнйа сәрхwәш бу бь wе бинева,
Wәхта ль ә'змна һив те хане,
We жи те бина Һ'ӧбе һәр эвар.

1976

МЫРӀА ТӦ ЛАЗЬМИ

Ве бәрбанга сьбе,
Wәхта ширьнә хәw,
Һәwа һенькә, хwәш,
Әз нахwәзьм дәсте хwә бьдьмә
Сиңг у бәре qәрqаш,
Нахwәзьм ӏамусьм
Әз леве тә безар,
Тӧ ӏазе, тӧ ӏазе
Әзиза ч'әвхәзал.
Wитина ч'ьвика
Хәwеда тӧ бьбһе,
Бина бае һеньк
Бьла ӏамусана мьиба бой тә.
Диса хәwна хwәда
Тӧ бьк'әнә ширьи,
Диса нәфәса хwә.
Нәрм бьк'ьшинә.
Ле әзе дена хwә
Бьдьм ве ӏожа хwәш,
К'а к'ейә вьр бәдәw—
Тӧ йане әв сьбә?

Сьбә тен у дьчьи,
Һәзар щуӏәнә әw,
Һәзар ӏәнги.
Мьиӏа тӧ лазьми,
Чawа сьба һәрт'ьми у амьи,
Йа кӧ т'ӧщар, т'ӧщар
Ӏәиге хwә иагӧһеза.

1976

РЕЧА ТӘ

Сәр бәрфа чил—qәрqаш
Мьи диса дит
Дәwса льиге тә ч'ук
У бь дьле сәрхwәш
Пәй ӏеч'а тәӏа чум.
Чум, кӧ бьгьһижмә тә,
Ббьһем дәиге тә хwәш,
Ле дәwса дәиге тә,
Дәиге бәгәра һар
Тәсәлә бу ль мьи.
Нә ӏе ма у нә жи
Дәwса льиге тә ч'ук,
У бәгәр, ча тә'жи,
Дьбә пәй тәӏа чу.
Бәгәре һәр т'әне
Пе зьмане хwә сар
Дәwса льиге тә ч'уж
Бь дииани аласт,
Паше хwә хәльқанд
Сәр бәрфа чил—qәрqаш.

Иро мьи диса дит
Дәwса льиге тә ч'ук.
Тӧ бәгәр ньқарә
Ньлдә we иза тә,
Кӧ тӧ сәр дьле мьи
Дьһели әмьрда.

1976

Әв дәв у лев
Гәрма леве тә р̓ынд заньн,
Әв дәст, әв дәст
Р̓ыщафа синг—бәре тә шур
Зә̓ф р̓ынд заньн,
Әв дьл со̄р̓а дьле тә гәрм
Зә̓ф р̓ынд заиә,
Wи дьли, ко̄ сәр р̓енге дур
Ть̓ме т̓әви мьи дьмәшә.

1976

МИНА К̓ӘФА ДЕСТ

Тӧ к̓әфа дәсте мьи дьбини?
Әз ньһа мина к̓әфа дәсте хwә
Бәр тәмә т̓амам—бе со̄р̓, вәкьри,
Бь дьле қо̄р̓на бисти хо̄льқи,
Ко̄ бәр тӧ ко̄ла дьлсар наминә.
Бь дьле хwә р̓ут әз ньһа бәр тә
Һьм қәwатьм, зор у һьм бек̓омәк,
Шуре хwә дәрхә у дьле мьихә,
Дәрба шуре тә дьбә бола мьи
Қә хадар ниба,
Ле тӧ дькари гьлики бежи
У пе гьлики быкӧжи тӧ мьи,
Ле тӧ дькари гьлики бежи
У пе тьлики дьле бьди мьи.
Әз ньһа мина к̓әфа дәсте хwә
Бәр тәмә т̓амам—т̓әне, бек̓омәк,
Пьрсе нӧбеда әз ньзам к̓емә,
Дәсте тәдаиә—мирбьм йане қул,
Ле пьрсе дьида мәрьвьм әсә.

1976

Иро к̓әсьри бум әз жь гәрма р̓оже,
У иро к̓әсьри әз һатьм мал,
У р̓еда льиге мьи т̓оз дьхwәрьи.

У тӧ нава гӧне эварер̓а һати,
У тӧ бь хwә сәри һәта льига сущк̓ар,
Тә п̓ьрти сьлав жи қә лада мьи.

Һьмбәри тә дьһа р̓әһ̓им бу эвар,
Әwе һенкайа хwә кьрә тамаре мьи,
У диищ бу қасәке хуна мьи гәрм.

Тӧ чьқас бьр̓әви, тӧ нар̓әви жь хwә,
Бәр мьи қӧр̓ә дьби, ле фәқири бәр хwә,
Тӧ заши әз к̓емә, әз к̓емә бона тә.

Тари we тир дьбә у дьбиньм әз р̓ынд—
Бәжиәкә р̓ут—тә̓зи нава тариеда
Р̓оке сьпи дькьр у бәрбь мьи дьһат.

1976

QИЗӘКӘ ДӘЛАЛ

Qизәкә дәлал п̓әищәра һьмбәр
Дина хwә дьдә п̓әищәра мә бәр,
Qиза саләке кӧр̓е мьи ч̓уктьр
Эп̓ешә wәхтә, шәрмокә, бь тьрс,
Дина хwә дьдә ль п̓әищәра мә,
Әз заньм, ч̓әва әw к̓е дьгәр̓ә.
Бона дьле we назьк иәк̓әвьм,
Хwә ӧса дьгьрьм, қәй we набиньм,

Нькарьм бежме, wəки кӧр́е мьн
Нə малə, бьла нəгəр́ə wи вьр.
Ле qиз дьзива, бь сəбьр, гӧман
Дина xwə дьдə п́əнщəра мə лал.

Ло, дьло, бежə, тə ќидəре hьшт
Пəнщəра xwə нур
У qиза мина ве qиза дəлал
Жь wан сале дур.

1976



Сəр дара вьра
Əшq—шабуне мьн—
Сев дьбьрьqьн.
Бьла qиз у кӧр́
Бен шабуне мьн—
Сева бьчьньн.
Бьла əw шабун
Дьле wанда нур
həлуне бəхт у мьраза чекьн,
У h́əта р́ожа пəсьнандьне
Жь wан hелуна
Бьла ч́ьвике шабуне дəрен,
Бьфьр́ьн дайньн
Сəр даре сева,
Wан дара xwəйкьн,
Wəки севе сор—
Шабуна дьла
Тьме бьрq вəдьн.

1976

БЕЙ ТƏ

Дьхwəзьм иро меване тəбьм,
Тӧ т́əглиф наки.
Иро жи əзе т́əнебьм, həмьн.
Чьqас нəп́аки.

Əзе həр́ьм щəм wан дар у ќола,
Кӧ мə нас дькьн,
У ве эваре əwана бьла
Бə́са тə бькьн.

Бьла п́ьстəп́ьст бьќəвə нав wан,
Наве тə hьлдьн,
Əз wана сəкьм бь дьле h́əйран,
Бира тə бькьм.

У бьла эвар дьрежбə бей тə,
Те жи we дəме
Пошманби бона хəбəре xwə тə́л,
Кəч́е, бер́əме.

1976

КƏЛƏШО, ЩАНО

Чьма дьhели,
Кӧ h́əмезкə мьн əв сьр́ у сəрма,
Кӧ бае бешəрм
Сурəте мьн сор диса р́амусə,
Əз шəрма бьгрим,
У hесьре мьн hе сəр сурəта
Лап бьqəр́ьмьн
У, чаwа гӧhар,
Жорда бенə хар.

К'ələшо, щало,
Тӧ чь бефэ́ми,
Хьшими чьqас,
Мьн ньзаньбу, ч'э́ве дьле тə
Корьн та ньhа.

1976



Жьнə. Бəдəwə. Дьмəшə.
Дена xwə бьдьне. We həр'ə.
Хун тамарада дькə шəр',
Дьло, əв чийə, чь шəр'ə?

Щида мьх бумə, наləqьм.
Ле əw бəдəwн дур к'ат, чу,
Шькле we hьлдьм xwəйикьм
Ч'əвада бой р'оже мəлул.

Бьла сьлаве нəдə мьн,
Ле дьл р'азийə, кӧ бехəм
Дьжи у дьмəшə ль дьне
Жьнəкə дəлал у бəдəw.

1976

БИНА БЬНƏВШЕ

Бьhаре баqə бьнəвш дайə мьн,
Бина тə нинə кӧ ве баqе те?
Əз иди мина бəре нə хамьм,
У тӧ жи иди зуда буйи де.

Гəло к'əнге бу? Бьhар бу, эвар,
Щьна к'ətьбун бьлбьл к'олада,
Льнге мə həвр'а бьбунə həвал
У xwəр'а дьчун к'е занə к'ӧда.

Бина бьнəвше п'ор'е тə дьhат,
Дəсте мə фəсал həвдӧ дьк'ətьн,
У мə qə нəдит, чаwа hив hьлат,
Сие мə ду мəр'а безар дьhатьн.

Мə фэ́м нəдькьр заре дьле xwə,
Мəр'а бəс бу, кӧ əм həвр'а дьчьн,
Дор мə п'ел дьда эварəкə xwəш,
Ньзам к'е чоле дадабу кӧч'ьк.

Бина бьнəвше гəло к'е да тə,
Əз сəрxwəш бум we бине сəрансəр,
Qəй бежи ава бьневшеда тə
Шуштьбу гӧлне xwəйə зер' у зəр.

Р'е дьреж бунə жь we р'ожеда,
həр кəс э́мьрда бь р'енга xwə чу,
У тə жь э́мьр п'ара xwə hьлда,
Əз жи бой йəкə дьне бум Мəщнун.

Бьhаре баqə бьнəвш дайə мьн,
Бина тə нинə, кӧ ве баqе те?
Əз иди мина бəре нə хамьм,
У тӧ жи иди зуда буйи де.

1977

СЬБА БЬҺАРЕ

Сьбə сафи дьбə, чаwа ə̀щеб,
У wе дəма ширьн гōне мьн те
Жь хəwа һьнгори Һьшйаркьм тə,
Чьмки тō жи бь хwə ə̀щеби wе дəме.

У зар̀ жи мина тə хəwа хwəда ширьн
Нəрм дьк̀əньн Ōса бек̀омəкьн, бехəм.
Мьн т̀ьре əwана мина даре шиньн,
Жь к̀ижана т̀əзə к̀уви бун хəwи у хəw.

Wитəwита к̀е бу, кō мьн бьһист ньһа,
Ах, ч̀ука мьн дəлал, сьба тə хер,
Дəрва даре сева кōлилк данə дьһа,
Бьла кōлилке wан гьшк бьбьн севе зер̀.

Сьбə сафи дьбə, чаwа ə̀щеб,
У т̀əмьзə ə̀зман, мила к̀əне зар̀а,
Вəдьбьн һəр дəра ч̀ə̀в—п̀əнщəре бажер,
Баки нəрм дьмəшə нава дара.

1977

ҺŌБ

Wə гот:— БеҺьшə,
Аqьлсьвькə.
Дə һьшбьн, һьшбьн,
Дьл занə чькə.

Мьлк̀—мале дьне
Һун хwəр̀а Һьлдьн,
Дəwсе бьдьне
Ч̀ар—сьт̀ара дьл.

Дьли аqьлə,
Ише хwə занə,
Бола wи кōлə
Гьлие нəзана.

Кəвре п̀еша хwə
Wеда бавежьн—
Дō дьле бехəм
Бьла нəэшьн.

1977



Qиза гьһишти бу,
Ле əз һəла хьшим.
Щарна əз бь шōхōл
Дьчумə мала wан,
У wəхта wе дəме
Кəс т̀ōнə бу мале
We əз пач̀ дькьрьм
У пер̀а сор дьбу,
We дəсте мьн дьда
Сəр синг у бəре хwə
У Һəмеза wеда
Мьн худьда.

Wан сале дур у хwəш
Һе хьшим у нəзан
Һаж пе т̀ōнə бум əз,
Кō чьнə р̀амусан
У мəмьке qизан.

1977

Дəрəwа нəкə Бəхтəwар нини.
К'ōбари, зуда we йəке заньм,
Иро тō бəр мьн кōл у бьрини,
Хwə вəнəшерə, əз тə р'ьнд заньм.

Баре хwə гьран нəкə тō бадə,
Йəк йəкə, дōдō к'омəкə э'сə,
Һəвалтийа мə wа изне дьдə,
Кō тəр'а бежьм:— Мəгьри, бəсə.

Бона тə т'ōщар нəбумə к'адə,
Əз нане р'əшьм бой р'оже гьран,
Пе нане хwə р'əш һатьмə бал тə,
Кō тō нəбьһейи хəбəра "деран„.

Һəвдō набиньн бь мəһа, сала,
Əм һəв бир накьн р'оже ог'ьрме,
Һəвр'а беqəлп бьн əм, мина зар'а,
Бьбьн пьшт у мьл һəвр'а, чаwа мер.

1977

КОЧЬКЕ ХWƏ ТО ДАДƏ

Мьн пьзаньбу, кō Һ'ōб у əвин
К'еф у листькə бой тə э'мьрда,
Щаһьлтийа хwə тə кьрə һəвир,
Ле тə нане хwə нəпə'т wəхтеда.

Һəвир тьрш буйə, сар буйə тəндур,
Хəwна листька Һ'ōбе бōһōри,
Тəк бираниц ман жь wан р'оже дур,
Малəкə вала у гьлие мьри.

Тəнейи ньһа у сəрма дьки,
Нə ощах һəйə, нə жи зар' теда,
Тō һе гōмани, wəки йəк бəлки,
На, кōч'ьке хwə готи тə дада.

1977

ТО ФƏСАЛ ҺƏР'Ə

Нав кōлилкар'а тō фəсал һəр'ə,
Кōлилк хəбəре дьле əвиньн,
Кō р'ьжийанə р'оке вал дəра
У ньһа бōг'з у бина хwə тиньн.

Һəрке тō р'оке кōлилка тə'мки—
Һьнəк шьриньн у һьнəк жи тə'л,
Нава кōлилка дьбə тō фə'мки,
Wəки Һ'ōб т'ьме шьринə у тə'л.

Дəwр у зəмана дьле əвиндар
Гьлие тə'л, шьрин готьнə һəвдō,
Əw гьли бунə кōлилке дəлал,
Нав кōлилкар'а фəсал һəр'ə тō.

1977

ХƏWНЕДА

У əз хəwнеда кōр'е п'адше бум...

Мьн нə лазьм бун т'əхт у п'адшати,
Мьн нə лазьм бун ь'мəрəт, хьлнə,
Мьнр'а Һ'ōба we кəч'е лазьм бу,
Йа кō заньбу гəрмае бьдə,

Wəхта сəрма бу,
Йа кӧ заньбу hенкае бьдə,
Wəхта дəрва р̇о ч̇əм дькьр ḣьмам,
Йа кӧ дьле хwə дькьр дьле мьн
У дӧ дьле мə дькьр дьлəки
Дӧ бəдəнада.

Мьнр̇а ḣӧба we кəч̇е лазьм бу,
Ле кəч̇ нə вьр бу,
Кəч̇ р̇əвандьбун
У кəч̇ бьрьбун пьш ḣəвт ч̇йае дур,
Пьш ḣəвт бəр̇е к̇ур,
У мьн hьштьбу т̇əхт у п̇адшати,
У мьн hьштьбу ь'мəрəт, хьзнə
У пəй həwара ḣӧба хwə дьчум.
Р̇еда к̇əтьбу həспе мьн амьн,
Льбас у мьдас
К̇əтьбун дьлqе фəqире дьне,
Ле дьле мьнда дьле кəч̇е бу,
Əз шəв—р̇о дьчум,
Кӧ дəсте деwе фьр̇ьндə у hар
Хьлазкьм ḣӧба we у ḣӧба хwə.

Ле аг̇ьри чьбу?
We чьбə, бьра.
Деw гор̇ бь гор̇ кьр,
Сəре wи п̇əканд пьш ḣəвт ч̇йае дур
У шунда ани мьн доста хwə нур.
Ле т̇əхт, п̇адшати?
Əзе чьжекьм ь'мəрəт, хьзна,
Wəхта к̇əда мьн нав wанда т̇ӧнə,
Əз дəwлəтимə бь доста хwəва,
Йа кӧ дьле хwə кьрə дьле мьн,
Йа кӧ дьле мьн кьрə дьле хwə.

1977

ЩЬКЛЕ ТƏ

Тӧ тьмайи, бəле,
Шькле хwə нади мьн,
Ле əз зуда бумə хӧдане шькле тə.
Тӧ hерс нəбə, гьди,
Нəчумə мала тə,
У həрке нəчумə,
Демəк нəдьзийə т̇ӧ тьштəк ль wьра.
Ле шькле тə бал мьн, тӧ баwəркə, həнə,
Нишани тə бьдьм?
Ле гəло дькари wан шькла бьбини,
Wəхта кори бь хwə.
Дə к̇əрəмкə, бьньhер̇,
Ч̇əве хwə бьк̇ӧтə ван ч̇əве мьн мəлул,
Тə шькле хwə гəло wьр нəдитьн?
Həр ч̇əвəки мьнда шьклəки тə həйə,
К̇е кор нинə əсə дьбинə wан шькла.
У шьклəк жи həйə, кӧ ч̇əва набини,
Мьн əw вəшартийə дəфа синге хwəда,
У мина дьле мьн əw шькьл ḣьшйарə,
У мина дьле мьн əw шькьл р̇аназе.
Хенжь wан се шькла тьштəки мьн т̇ӧнə,
Кари мьн бьстини тӧ wан шькла?

1977

ДƏМА НƏБИРКЬРИ

Əз т̇əне дьмəшьм,
Дьл бе хəм, бе шькə,
Пайиз сəрма дькə.
Дора мьн кəр̇ у лал

Жь даре бəлгəки шьл
К'əт сəр сурəте мьн,
Чаwа р'амусана
Хатьрхwəстьна дьл.

Тӧ hати бира мьн,
Леве тə гəрм, агьр,
У wе пайизе жи
Мешə сəрма дькьр.

Ле əм həвр'а дьчун,
Дəсте мə бун həвал,
Ле əм həвр'а дьчун
Нав меше кəр' у лал.

У тə т'ьре дьне
Öса хwəшə, ə'зиз,
Öса фьрə, ə'дьл
Нав даре р'ут—тə'зи.

həма бой wе дəме,
Wе дəма хwəш, ə'дьл,
hежайə, кӧ h'ьзкьн
Wе пайизе бь дьл.

1977

hЬЗРƏТ

У машинə дьчə
У зар'е тə дьбə,
У жьпа тə дьбə
Шəhəре дур.
Тӧ дьмини т'əне,

Т'əне дьнйа р'онда,
У тӧ начи мале,
Те həр'и мале чь?
Льнг нə льнге тəнə,
Əw льнг ə'wарəнə.
Р'е бона wан шанə,—
hа бьгəр'ьн.

Дəм те у ə'wарə
Сьт'аре дьгəр'ə,
Əwе к'ӧда həр'ə,
Теда h'ал нə майə.

Тӧ вəдьгəр'и мале,
Вəдьгəр'и щəм лале,
Кӧ hатийə мале
Дəwса жьн у зар'а.

h'але тə нə h'алə,
Мала тə нə малə,
Нане тə нə нанə
Бе жьн у зар'.

Гəрма hавинеда
Р'ож дəрəнг дьh'əльн.

1977

СТУНА МЬН

Жьн стуна малейə.
Тӧ чуйи, мала мьн h'əдьми,
У ньhа əз бе мал,
Сəр р'енге дьнйае
Иза тə дьгəр'ьм.

Тӧ чуйи,
Әз бумә һесире дьле хwә,
Дьле мьн паһелә әз р̓азем,
У шәва мьн т̓ьре—
Ә̓змане бь стәйра
Ле—лейә сәр мьнда бе харе,
Тӧ вәгәр̓, стуна мьн.

1977

ХӘWНА БЬ ХЕР

У ишәв хӧмам бу, гәрм,
У ишәв баран бари,
Дәрк̓әтьм, баране нәрм
Әз шуштьм шәва тари.

У паше әз хәwр̓а чум,
Хәwнеда һати бал мьн,
Мәзьн бу мала мьн ч̓ук,
Соһбәт кьр мә һәвр̓а вьр.

У бьһист хәwнеда мьн—
Дьк̓ӧтьн дәре мале,
Р̓абум мьн дәри вәкьр,
Тӧ буйи, кархәзале.

Хәwна мьн ишәв хер бу,
Хер һати, сәр ч̓ә̓ве мьн,
Тӧ сәбра дьле мьн к̓ур,
Һьсрәт у дәлала мьн.

1977

ПАЙИЗ WӘФАТ БУ

Пайиз wәфат бу у зьвьстане
К̓әфәне сьпи авитә сәр,
Гӧһе мьнда ма дәнге баране,
Бира мьнда ма эвара сар.

Шьвәр̓е мьрьн нав тариеда,
Дәwса льнгада гол дьбу ав,
Жь һәв хәйидин у мә соз нәда
Кӧ р̓асти һәв бен. Дьл ман бе щав.

Пайиз wәфат бу у зьвьстане
К̓әфәне сьпи авитә сәр,
Тӧ ләз нәк̓әвә, әв дьле һане
Һе нәмьрийә бой к̓әфәне сар.

Wәрә гӧне хwә нәдьнә р̓уе һәв,
Тӧ бой мьн дьжи, әз бона тә,
Бәрф дьбьрьqә бәр һива ишәв,
Бехәwтийа мьн наве тә дьдә.

1978

БЬҺЕЛӘ ӘЗ МИНА ХWӘБЬМ

Тӧ жь гьлие мьн баwәр бькә,
Гьлие мьн тә нахапиньн.
Әз т̓ӧ щара соз надьм тә,
Wәхта заньм, кӧ нькарьм
Wи созе хwә бьqәдиньм.
Тӧ жь гьлие мьн баwәр бькә

Һәму р̇ож нә мина һәвьн,
Чь кӧ дәсте мьн дӧһ дьһат,
Иро ньҡарьм әз бьҡьм,
Жь пьш шәһәр дӧһ р̇о һьлат,
Иро хәйидийә жь мьн,
Һәму р̇ож нә мина һәвьн.

Бьһелә әз мина хwәбьм,
Зоре нәдьм дьле р̇әбән,
Qӧр̇ә нәбьм бади һәwа,
Wәки бой тә һәр дәм у дә̇н,
Әз бьминьм беqәлп, ҺӘлал,
Бьһелә әз мина хwәбьм.

1978

ТА ТӦ ҺӘЙИ

Ве р̇ожа гәрм,
Wәхта си жи хәрьqийә бьн дарада,
Мьн ҺӘмезкә бь һенкайа бәдәна хwә,
Гӧр̇ин—гьрмина шәһәрда
Мьнр̇а хәбәрдә бь заре һьшбуне тӧ,
У ч̇ә̇ве тә бьла сәр мьн
Бьбьн ә̇змане сут, сайи,
У т̇ьлне тә назьк, дьреж,
Шьвета бе,
Бьла һәвхьн п̇ор̇е мьн р̇әш.
Та тӧ һәйи,
Баwәр накьм, wәхта дьбен,
Кӧ вьр̇—дәрәwә Һӧб—звин.

1978

ХӘWНЕДА

Хәwнеда бьһист, wәки дьгьрин,
У әз ньҡарьм бем һәwара тә,
Хәwнеда гьри qәй бьбу бьрин,
Р̇әҺәти нәдьда дьле р̇әбән.

У әз ньҡарьм жь щи бьләqьм,
Чьма гьраньн һаqас дәст у льнг,
Нә жи дьҡарьм дәве хwә вәкьм,
Бин дьфәтьсә нава дәфа синг.

Тӧ һе дьгьрин. Жь худана шор̇
Ч̇ә̇в дьшәwьтьн у кор дьбьм әз,
Оса бет̇аqәт, бәләнгаз у кор
Нав худанеда Һьшйар дьбьм әз.

Дәрва шәвә у баран дьбарә,
У ба дьк̇ӧтә п̇әнщәрә, дәри,
Сәр бәдәна мьн худана сарә,
Мьн т̇ьре, дәрва тӧ дьгьрин.

1978

ЖЬ ЕР — МЬСК̇ӘНЕ ЗАР̇ОТИЕ ҺАТ

Же дьһат бина п̇ьнщар̇, пиваза, пәнер, шәраве,
Же дьһат бина хwәлие у бе, гиһе у аве,
Һат у сьлав да, сәрда р̇амуса wи сәрп̇ор̇а хwә,
У жьн жи ша бу бона бәшәра мере хwәйә хwәш.

—Жьне, әз р̇асти зар̇отие һатьм, әw чьбу, жьне,
Һесьр барийан жь һәрдӧ ч̇ә̇ва, чь хwәш бу
дьне,

Ә́зман чь р́ә́м бу, әз шьл нәкьрьм ве р́ожа
ә́зиз,
Кани чь сар бу, тәйра дьстьран бь дәнгәки
зиз.

— Жьле, мьн чь кьр, мьн пькарьбу we дәма
шьрин
Зар́отйа xwәр́а дьлсаґ хәбәрда, бе кӧл у
бьрин,
Мьн бир кьрьбун гьлне бәрейә бехәм у зәлал,
Мьн бир кьрьбу, чаwа мьн hьнге дькьр галәгал.

Диса әw щәw бу, дис әw ч́ийа, әw мерг у
чиман,
Ле жь wан гьшка шәhәрда бой мьн qә тьштәк
нәма,
Дури мьскәне зар́отийа xwә әм манә эт́им,
Жьне, чь щабе әз иро бьдьмә дьле xwәйи т́и.

У мерьк р́уньшт, жьне сәре wи да бәр дьле xwә,
У мерьк дьбhист, чаwа дьле we зу—зу дьќӧтә,
У фә́м кьр мерьк, кӧ жьна wи жи, мина wи,
ньhа
Wан р́ожа тинә бира xwә, ед кӧ бӧhӧрин дьhа.

1978

ОСА ДЬХWӘЗИ

Жь шабуна hешин
Дар у ќол иди щьна ќәтьнә,
hәр сьбә вьра тавәкә шьрин
Пор́е xwә зер́ин ч́әмада дьшо.
Пивонг у бьнәвш
Чоле hатьнә
У нан шәhәрда ньhа дьгәр́ьн,

Гиhа hәр дәра
Халиче бәдәw, зьмрут че дькьн.

Щәм тә, шьмале,
Бәрфе та ньhа
Сәре xwә данйә ль бәр дәре тә,
Xwәр́а ќәтийә хәwа hьнгори,
Ле жь we бәрфе
Иди бин—бӧґза xwәш бьhаре те.
Ле hәла сарә у бәрфә hәла.

Оса дьхwәзьм әз бемә бал тә,
Бемә шьмале,
У wьр бьhаре
Жь хәwе р́акьм,
Кәму п́әнщәра, дәре тә вәкьм,
Бьќәвьм мале
У бь дьл бежьм:
—Бьhара тә хер!

1978

РЕ hИВЙА МӘЙӘ

Сьбә ч́ә́ве xwә анщах вәдькә,
Сьбә шелуйә, мәлулә сьбә,
Дә, ә́зиза мьн, тӧ тә́ште чекә,
Чь кари бьки,
Ахьр сьбәкә ӧса жи дьбә.

Сәри әwә, кӧ иди сьбәйә,
Тьштәки накә, wәки hе шьлә,
Дә, р́абә, hәр́ьн, р́е hивйа мәйә,
У р́еда әме
Р́асти р́ое бен—шабуна дьлә.

1978

ШАБУНА ДӘРӘНГ

Чьма әм wәхтеда р̇асти һәв нәһатьн,
У чьм р̇енга мә һаqас дьреж к̇ьшанд,
У ә̇мьрда мә дит һаqас р̇оже чәтьн,
Йазие әв шабун чьма һа дәрәнг шанд.

Дьнеда тӧ дьжи у р̇ӧһ̇е тә т̇ьме
Рӧһ̇е незики хwә дьгәр̇ә һәр дәра,
Сал тен дәрбаз дьбьн у сал сала дьзен,
У сал чьqас тьште ә̇щеб тиньн тәр̇а.

Чьqас мәрве һежа тәр̇а дьбьн һәвал,
У чьqас дәме баш жьн бона тә тиньн,
Чьqас ә̇рд дьбини, чьqас ч̇ийа у нәwал,
У дьбһейн чьqас гьлие бь дьл, ширьн,

Ле сәр р̇енга wә̇дә т̇ьме wе дьгәр̇и,
Кӧ дьле хwә бьки тӧ нава дьле wе,
Кӧ нав р̇ӧһ̇е wер̇а р̇ӧһ̇е тә жи һәр̇ә,
Дәнге хwә бьбһейн сәр леве wе.

У тӧ wе дьгәр̇и у ньзани, кӧ әw
Бәхте хwә дьнеда дьгәр̇ә мина тә,
Дьнеда һун һәнә, һаж т̇ӧнәнә жь һәв,
Һун бона һәвьн хут, бәхт п̇ара wә надә.

Чьqас нәһәqә бәхт, чьqас беһ̇ьшә әw,
Wәки һәв дур дьхә wан р̇ӧһ̇ у дьле т̇и,
Ед кӧ хӧльqинә дьнеда бона һәв,
Дьп̇әр̇ьтьн бе һәв, чаwа эт̇им.

Бьһар, һавина хwә мә дәрбаз кьр бе һәв,
Ньһа пайиза мә к̇ьлама хwә дьстьре,
Ле бона мә ньһа дьһа шьринә тә̇в,
Ле бона мә ньһа дьһа сьвькә р̇е.

1978

ЛЕ К̇А ДЬХWӘЗИ

Әз артист ниньм,
Wәки бьк̇әвьм дьлqе мәрие әшq,
Ле р̇асти шамә,
Wәхта кӧ щики әз тә дьбиньм.
Әз һин нәбумә
У әз ньkарьм бькьм qар̇әqар̇,
Кӧ бе һ̇әд шамә бой дитьна тә.
Шабун һӧндӧр̇е дьле мьнданә,
У һәрке р̇оке бьхwәзи ә̇сә
Дена хwә бьди ч̇ә̇ве мьн һ̇ьсрәт,
Те wан ч̇ә̇вада
Шәwqа wе әшqе ә̇сә бьбини.
Ле к̇а дьхwәзи тӧ мьн бьбини?

1978

Ч̇Ә̇В

Qәрч̇ьме тәда wә̇дә дьк̇ьшә,
Wә̇дә шов дькә сурәте зенди,
Бәр хwә нәк̇әвә, һе һәнә щот ч̇ә̇в,
Кӧ хwәйи дькьн шьхле р̇оже дин.

Та әw ч̇ә̇в һәнә, һе щаһьли тӧ,
Һӧб qәбул накә т̇ӧ калти, пирти,
Бьла әw дьле сар бәр хwә к̇әвә,
К̇е кӧ хеащи хwә т̇ӧ ә̇вдәк нәдит.

1978

WƏPƏ

"Сале wəpə, сӧлт'анбə,
Məhа wəpə, меванбə,
Һəрр'о бейи, бетə'мбə:...„
Wа дьбен, ле hа набə.

К'а əw бəхт к'е дайə мьн,
Кӧ р'оке тӧ, п'ор'и чур',
Вəки дəре мала мьн
Qəста тьштəки бьч'ук.

У əз бежьм: —Сəр сəра,
Сəр ч'ə'ве мьн тӧ hати,
Бьла мала мьн тəр'а
Бьбə hелина шади.

У бьбини тӧ вьра
Нета дьле qизани,
Əз т'ер нəбьм т'ӧ щара
Диндара тə назани.

"Сале wəpə, сӧлт'анбə,...,
Һəрр'о wəpə, бьла дьл
Qӧрбана wаи льнгабə,
Wəки we бен мала мьн.

1978

БОНА БИРАНИНА Н. ЛАВРЕНТЕВАЕ

Ишəв диса хəwна хwəда мьн тӧ дити—
Щаhьл у к'аw, бежьнбьлынд, мина бəре,
Р'ожə хwəш бу, т'əбйəт щьна дьк'əт иди
Жь бин-бӧг'за, жь р'əнг у дəнге бьhаре.

Ə'йд бу, шайи, щьмаə'т дьчу бь к'əн, стьран,
Мьн тӧ дити нава qəлфа кəч'е нарин,
Мьн хwəст, wəки нав we шайе, ə'йда гьран
Мьн бьбини, гази мьнки бь дьлбари.

Тə əз дитьм, сəр п'əр'—баске əшq у шайе
Р'əви hати тӧ бəрбь мьн—сьвык у жир,
Дьки гази, ле дəнге тə дурва нае,
Wəхта р'əве дьмьлмьлə дере тə чил.

У та ньhа тӧ дьр'əви, нагьhижи мьн,
У ньkарьм бем пешйа тə əз та ньhа,
Дəрбе йази—мьqəдəре чь бе р'ə'мьн,
Əв чəнд салə жь тə т'ӧнə т'ӧ щаб дьhа.

Ахə сарə у бе зарə. Нав салар'а,
Нав хəwнар'а, дьле мəр'а тейи бь əшq,
У əм дьбhен диса к'əле тəйи зар'а,
Ле р'ож бей тə набьрьqə, wək бəре гəш.

1978

БƏТАЛЬН ШЬВƏР'Е

Əз дəнге hьшбуне дьбhем—
Эварə, ч'ьр'ч'ьрк дьстьрен.
Тə сонд хwəр, тə гот: — Əзе бем...
Бəтальн həму шьвəр'е.

Фə'м накьм жь тə əз т'ӧщар,
Фə'м накьм тӧ чь дьхwəзи,
Р'ожəке дьтьрии беч'ар,
Р'оке жи əз дьбhем к'əне зиз.

Рожэке хӧдемэ бой тэ,
Рожэке жь мьн дьр̓эви,
Стэйр у hив мэлульн бей тэ,
Wэхта тӧ р̓эх мьн лак̓эви.

Ньшкева тӧ тейи бал мьн,
У бой мьн щьнэте тини,
Соз дьди, созе хwэ, hэмьн,
Давежи, к̓и занэ, к̓и али.

Эз дэнге hьшбуне дьбhем—
Эварэ, ч̓ьр̓ч̓ьр̓к дьстьрен.
Тэ соид хwэр, тэ гот: — Эзе бем...
Бэтальн h̓эму шьвэр̓е.

1975



Зьвьстан we сале р̓ут у тэ̓зи мабу,
Эзмали тьма бу, бэрф нэшаид бона we,
Ле р̓ьид те бира мьн, hьнге ӧса сар бу,
Кӧ дэрва qэр̓ьми шьр̓ка аве.

Ль qэрахе бажер, бэр бае сар у дин,
Мэh̓элэкэ т̓эзэ хwэр̓а h̓им дьк̓ола,
У диwаре пешьн бьльид дьбун иди,
Р̓е дьфэтьсин нав ч̓э̓л у к̓ола.

Те бира тэ, р̓ожа лэ̓де эм чунэ wьр?
Тэ гот, кӧ wьр мала мэ чедькьн.
Сал бӧhӧрин, сала хwэр̓а гэлэк ав бьр,
У wьр hатьн дьле гэлэк зар̓е эгьн.

Эм qэтийан жь hэв у мэh̓эла hанда
Мэ вэнэкьр дэре мала бэхте хwэ нур,
Та ньhа ньзаньм жь к̓ӧ hат эw qэда,
Wэки иро жь hэв эм хэрибьн у дур.

Ле эw мэh̓эл дьжи нав хӧшина дара,
Wьра дьхӧльqьн h̓ӧбе т̓эзэ, амьн,
Сэр wан h̓ӧба шабун дьбарэ, ча баран,
Ле we эшq—шабуне тьшт наминэ бой мьн.

1975

ГОНЕ МЬН НИНЭ

Гӧне мьн нинэ,
Wэки эз иро бира тэ дькьм,
Гӧне мьн нинэ,
Wэки мьн бэр тэ дьле хwэ вэкьр,
Дьле алэме р̓е гэлэк hэнэ,
Ахьр тэ чьма р̓йа хwэ лэгӧhаст,
Ахьр тӧ чьма р̓асти мьн hати,
Wэки эз иро бира тэ бькьм,
Wэхта бэре хwэ нади мьн иди.

1978



У wэхта т̓эви wана ниньм эз,
hэр т̓эне бой хwэ даре шин дьстьрен,
Мьсьлэ̓т дькьн hэвр̓а даре шин,
Qэй эз т̓ӧнэмэ,
У дэст лэдайэ мьн бэдэна wан,
Hэмез нэкьрийэ эw бэдэн т̓ӧщар.

EZDIKI.COM

Ле əз нькарьм шьвета дара.
Пашла тарийа т'əнетйа хwəда
Əз к'ьламе wе h'ьсрəте дьстьрем,
Кō мьн дьгьhинə həйло дьле тə.

Əз нə кō хwəр'а,
Ле тəр'а т'ьме мьсьлəт дькьм,
Тəр'а дьк'əвьм т'ьме h'ōщəте.
Wан h'ōщəтада
Həр гав у сəh'əт əз дьбахшиньм,
Чьмки əз бь тə, бь нур, ава тə
Дьнеда дьжим.

Дəрва пайизə,
Дар дькьн хьшин,
Тəлетийа мьн wе хьшинеда
Наве тəйи дур,
Ле наве ə'зиз həр дəра дьбhе.

1976



Гəлəк жь шер' шунда нəhатьн мал,
Хōде занə ль к'ō сəре хwə че данин,
Ле əwана дьле жьне хwəда дəлал
Шьвета həйк'əле зийарəт ман.

Нə кōле wан həнə, нə жи шəве бехəw
У т'ō тьштəк р'ōh'е wана наləqинə,
Əрде сар бона wан бу мала ə'зəли,
Жь к'идəре т'ō кəс бə'са ə'мьр найнə.

У шəве т'əнеда, шəве мəлулда лал
Эт'им ман бəдəле жьне wанə дəлал,
Эт'им бун т'əви wан шəве дьреж, бəтал,
У кəр' бун пьшкева диwаре мале сар.

У т'əсəлə нəбун гьлие əвин иди,
Бина мəлул дьhат жь р'уе бə'лгие нəм,
Чьмки хəwн—h'ькйате шəве р'əшда зенди
Сеwи ман бəдəле жьне мəлул, дьлхəм.

1976

ПОШМАНБУН

Дурк'əтьм, wəки бир 'бькьм йəкщар,
Ле дурва дьhа бира тə кьр мьн,
Кьрə зарəзар дьле мьни жар,
Qəлп, беh'ьш дəрк'əт дурк'əтьна мьн.

К'емə, чьма əз—бь хwə нъзаньм,
Чь жь хwə дьхwəзьм—фə'м накьм, wəллə,
Дурк'əтьм, wəки тō хwəшби, щаньм,
Дəwсе дькōжьм hьм тə у hьм хwə.

1978



hаqас бьрчибуне,
Тибуне намьрьн,
Чьqас сьр' у сəрме.

Тō hаqас дур буйи,
Чьqас кō дур лицə тава ширьн,
We сале мьн т'ьре,
Сəрма зьвьстане
Биркьрийə, wəллə, бина таве.

Гōман р'оже т'əне, мина п'ьлта ч'ьре,
Кō бьзьр настинə,
Дьтəмьри иди.

Əз пьзаньм чьма ə̀вде хōде щарна
Оса щьну дьбьн,
Кō хwəр̀а лабиньн т̀ō р̀е у дьрб.
We сале əз бе тə
Хут йəки ōса бум.

Паше, wəхта иди т̀аqəт мьнда нəма,
Wəхта тьрса к̀əдəра дьле мьн
Чəм qəр̀ьми,
Ле шəв бьбу hьшбунəкə сьпи,
Нəwерьбу т̀ō гьлики бежə,
Мьн дит, кō тō тейи.

Тō hаqас дур буйи,
Мьн т̀ьре пьриски нава щəhанеда,
Ле əw пьриск бəс бу,
Кō сəqəм вəк̀ьшə,
Кō венəсə ч̀ьра,

У ч̀əме qəр̀ьми сəр хwəда бе,
Шəва лал хəбəрдə.

We сала дур, дьреж hатьна тə
Бу ə̀йдəкə мəзьн бой дьле мьн,
Əз нəмьрьм жь we сьр̀ у сəрме,
Кō бе тə гьртьбу дора дьле р̀əбəн.

We сале дьготьн,
Кō əз диньм.
Дə бьла ōсабə,
Əз мьqабьл иньм,
həр т̀əне тō həби
У сафиби сəр мьн, чаwа сьбə.

1978

СƏРƏЩƏМ

Р̀ОЖА WƏ ХЕР

Сьбə . . . 3
Р̀йа бьhаре . . . 3
Думəqəске мьн . . . 4
Həта əваре . . . 5
Баране ишəв . . . 5
Хōмам . . . 6
Оса qəwьми . . . 6
Əw к̀əнге бу . . . 7
Пайиз . . . 8
Р̀əща . . . 8
Бəрф бари . . . 9
Hьсрəта мьн . . . 10
Гōлана шьл . . . 11
Шəв к̀əсьри бу . . . 11
Əз р̀еда дьчьм . . . 12
Мерге ə̀зинда . . . 13
Дурна ə̀wра . . . 14
Пайиза дəрəнг . . . 14
Р̀ожа салейə пешьн . . . 15
Qьр̀аве данийə . . . 16
Бирəнин . . . 16
Ль нəхwəшхане . . . 17
Пайиз щəн дьдə . . . 18
Чьqас бəдəwə . . . 19
Мəhə аларе . . . 19
Бьла шəв бе . . . 20
У мьн кōч̀ьке . . . 21
Wəхта п̀ьшо . . . 22

Р'йа ӧмьр . . . 22
Иро тав . . . 23
Насе сала . . . 24
Инфаркт . . . 24
Мьqаме Кьэ дькьм . . . 25
Жь суке . . . 26
Льиг . . . 26
Тава мьн . . . 27
Эв даре пайизе . . . 27
Се р'ожа бараи бари . . . 28
Эвара мьтала . . . 28
Хwэстьн . . . 29
Ереванеда пайизе . . . 30
Мьтале эваре . . . 31
Данге баве мьн . . . 31
Эз чь дьхwэзьм? . . . 32
Мале . . . 33
Wахта р'о hьлат . . . 34
4—е йанваре сала 1978-а . . . 35
Дьqаwьма . . . 36
Хбре мьн нахwэша . . . 36
Hне . . . 37
Тб жи, дьле мьн . . . 37
Бь хwэ дьби зар . . . 38
Таве дьфрошьн . . . 39
Сьба сафи дьбэ . . . 40
Хэйсат . . . 40
Йаке нисане . . . 41
Пайизе хwэда . . . 41
Wат'ан . . . 42
Мьqаме баране . . . 43
Бааг хабар дьльн . . . 44
Дам . . . 45
Шава мьн . . . 45
Баран суроте . . . 46
Сьлава гбид . . . 47

Кълам . . . 48
Баран дьбара . . . 49
Hьшбунеда . . . 49
Ишэв . . . 50
Эм hатьнэ дьне . . . 51
Шькьр сьбер'а . . . 51
Тапета . . . 52
Бой тане паминьм . . . 52
Пайиз . . . 53
Наке газьн . . . 53
Р'ожа зьвьстане гэрм . . . 54
Ӧанае мьн . . . 54

СИНОР КАНЕ

Хабат . . . 56
Хwэ ишиан неда . . . 57
Эз дьхwэзьм . . . 57
Аqьл бьжи . . . 58
Эм . . . 58
Кане синор . . . 59
Дьжжьн . . . 59
Hарке дьхwэзи . . . 60
Марве чахе мьн . . . 61
Hарке нахwэзи . . . 61
Марве бебэхтр'а . . . 62
Р'е . . . 62
Шаве бехаw . . . 63
Ми дьк'ала . . . 64
Бехаwти . . . 64
Тане бой р'ожа . . . 65
Wахта шаhьли . . . 65
Чь эз бӧhӧри . . . 66
Бь данге хwэ . . . 66
Тб р'аншара гоко . . . 67

Wэхтэ дьдьи чэрiэ 68
Руви гьик 68
Тамарс мьида 69
Wэхтэ тӧ 69
Ьэврэ тэи бьи 71
Дьнедэ 72
Ав те 73
Дӧ дьийи ьэиэ 73
Мьтэлс шэвс 74
Тэгиирьрьи 75
Шере шабир бьхуиэ 75
Чэи иодэ шивар 76
Иэаф 77
Бэр хwэ пэ'эва 77
Пьрс 78
Мьрьи 78
Нэрьiэти 79
Гэле мьи тэ те 79
Хэбат у мьрьи 80
Борф 80
Шабир 81
Бэрф пэ'эт 82
Мьразс кэ'е 82

БИИА БЬИЭВШЕ

Биив Ӧбе 83
Рез'э тэ 84
Мьрэ тӧ эдьмеи 85
Эв дэи у лев 86
Миив кэфэ дест 86
Иро к'эсьри бум 87
Qиэкэ далал 87
Сэр дэрэ 88
Бей тэ 89
Кэлиэ, шано 89
Жьив 90

Бина бьиэвше 90
Сьба бьiарс 92
Нӧб 92
Qиэа гьiишти бу 93
Дэрawэ иэко 94
Кӧч'ьке хwэ тӧ дадэ 94
Тӧ фэсал иэрэ 95
Хэwиеда 95
Шьиле тэ 97
Дама иабиркьри 97
Ьизрэт 98
Стуиа мьи 99
Хэwиа бь хер 100
Пайиэ wэфат бу 101
Бьiелэ оз миив хwэбьм 101
Та тӧ иэйи 102
Хэwиеда 103
Жь ер—мьск'эие зарбтие иат 103
Оса дьхwэзэ 104
Ре иивйи мэйэ 105
Шабуиа дарэис 106
Ле к'а дьхwэзэ 107
Чэи 107
Wэро 108
Бени бирашиив И. Лазарентевс 108
Ьэтэльи шьверiе 109
Зьмьстэи кэ сьле 110
Гоог мьи иеив 111
У wэхтэ 111
Гэлэи эъ шер 113
Пошеиавбуи 113
Ьэдэс бьрчибуие 114

Мик'аеле Р'эшид

ИСАФ

Шер

Միքայելե Ռաշիդ

ԽԻՂՃ

Բանաստեղծություններ

«Սովետական գրող» հրատարակչություն
Երևան, 1984

Микаэлэ Рашид

СОВЕСТЬ

Стихи

(На курдском языке)
Издательство "Советакан грох"
Ереван, 1984

Редактор — **Сэй'иде Ибо**
Шькъл'еш — **С. Һамбарзумйан**
Редакторе бадаwне — **Г. Х. Гйуламирйан**
Редакторе техникне — **С. Г. Шаһвердйан**
Коректоре шабдар — **Мик'аеле Р'эшид**

ИБ — 4653
Шандьнэ резкьн 12.12.83. Бона чапкьрьне qол кьрьнэ 31.01.84. ВФ 023.
Чап 70 × 108 1/32. Кэг'эле чапкьрьне № 2. Нэрфе щур'е эдэбийэте.
Нэшьркьрьна бьльнд. Бэлге чапкьрьнэйэ qэwьли 5,25
Бэлге нэширате 4,5 Тираж 500. Тэмба 2925 Qимат 25 к.
Нэширата "Советакан грог", Ереван—9, Терйан, 91.

Чапхана № 1, йа Комитеа шйхбле нэширата, полиграфе у кьрпифьротана кьтебайэ дэwлатейэ Республика Эрмаписта-нейэ Советнейэ Социалистие. Ереван, Алавердйан, 65.

Kitêbxaneya Kurdî
Kurdiska Biblioteket/Kurdish Library
Stockholm/Sweden

5717

EZDIKI.COM